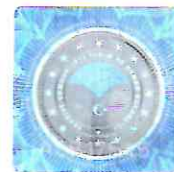




T.C
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL



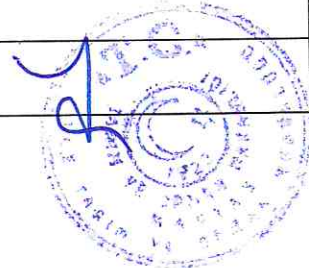
Здравен сертификат за преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци, предназначени за изпращане към или за транзитно преминаване през (2) Европейския съюз

Konserve hayvan yemi dışındaki işlenmiş pet hayvan yeminin Avrupa Birliği'ne sevkiyatı veya transit geçişi için Sağlık Sertifikası

СТРАНА/ÜLKE:TÜRKİYE

Ветеринарен сертификат за ЕС/ AB için veteriner sertifikası

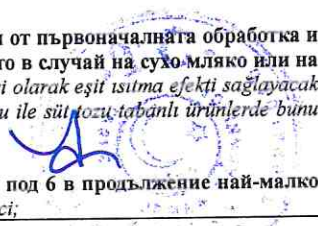
Част I: Данни за експедираната пратка Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları	I.1. Изпращач/ Gönderen: Име/Adı: AGROALAN TARIMCILIK HAYVANCILIK ZIRAAT INŞAAT GAYRİMENKUL MAKİNA MÜHENDİSLİK DANIŞMANLIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKET Адрес/ Adresi: ADNAN MENDERES MAH. 949 CAD. NO: 5 C KEÇİÖREN/ANKARA Тел./Tel: +905360324636				I.2. Референтен номер на сертификата/ Sertifika referans No 1016000014		I.2.a.	
	I.3. Централен компетентен орган/ Merkezi yetkili makam: REPUBLIC OF TURKEY/ MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY, GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL							
	I.4. Местен компетентен орган/ Yerel yetkili makam MANYAS İLÇE TARIM VE ORMAN MÜDÜRLÜĞÜ /MANYAS PROVINCIAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE AND FORESTRY							
	I.5. Получател/ Alıcı: Име /Ad AGROALAN GROUP SRL Адрес / Adresi: Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6 km 1,200 – Moldova Пощенски код/ Posta kodu: MD-2003 Тел. /Tel: +373 694 69 277				I.6. Лице, отговарящо за товара в ЕС/ AB'de yüklemeden sorumlu kişi: Име / Adı: Samir ASLANOV Адрес / Adresi: CRIULENI,BALABANEŞTI Пощенски код MD-4811 Тел./Tel +373 694 69 277			
	I.7. Страна на произход/ Menşe ülkesi TÜRKİYE/ TURKEY		Код по ISO/ ISO Kodul TR		I.8. Регион на произход/ Menşe bölgesi TÜRKİYE/TURKEY		Код/ Kodu TR	
					I.9. Страна на местоназначени е / Varış ülkesi MOLDOVA		Код по ISO/ ISO Kodu MD	
					I.10. Регион по местоназна- чение/ Varış bölgesi MOLDOVA		Код/ Kodu MD	
	I.11. Място на произход/ Orijin Yeri Име / Adı: ARMA İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş. Номер на одобрението / Onay numarası: a TR -1000184 Адрес / Adresi: KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR Име / Adı: Номер на одобрението / Onay numarası: дрес / Adresi:				I.12. Място на местоназначение. / Varış yeri Митнически склад Gümrük deposu Номер на одобрението /Onay numarası Име / Adı: AGROALAN GROUP SRL Адрес / Adresi: Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6.km 1,200 – Moldova Пощенски код / Posta Kodu: MD-2003			
	I.13. Място на товарене /Yükleme yeri: KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR				I.14. Дата на заминаване / Çıkış tarihi: 06.03.2026			
	I.15. Транспортни средства /Sevkiyat şekli: Самолет /Uçak Кораб /Gemi жп вагон /Tren Vagonu ППС / Kara Taşıtı X CRT524/C556AW Друго / Diğer Идентификация /Kimlik: Документи за справка / Referans Belgeler:				I.16. Входящ ГИВП в ЕС / AB'ye girişteki veteriner sınır kontrol noktası HAMZABEYLİ I.17.			
I.18. Описание на стоките /Malın tanımı KEDİ VE KÖPEK MAMASI				I.19. Код на стоката (код по ХС)/ Malın kodu (HS Kodu) 230910900000				
				I.20. Количество / Miktar: 22.885,20 KG BRÜT				
I.21. Температура на продуктите / Ürün ısıtı Като на околната среда /Ortam X Охладени / Soğutulmuş Dondurulmuş				Замразени /		I.22. Брой опаковки / Paket sayısı 2452		
I.23. Номер на пломбата/контейнера / Mühür/ Konteyner No 10-23-013431				I.24. Вид опаковка /Paket tipi: PA/PX				
I.25. Стоки със сертификат за/ Aşağıdakilerde kullanım için: Храни за домашни любимци / Evcil Hayvan yemi X				Техническа употреба / Teknik kullanım				
I.26. За транзит през ЕС до трета страна /AB'den üçüncü ülkeye geçiş için X Трета страна / Üçüncü ülke MOLDOVA Код по ISO / ISO kodu. MD				I.27. За внос или допускане в ЕС / AB'ne ithali ya da girişi için				



Част II: Сертификация/удостоверяване
Bölüm II: Sertifikasyon

II. Здравна информация/ Sağlık bilgisi	II. a. Референтен номер на сертификата/ Sertifika referans numarası 1016000014	II. b.
<p>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета (1а) и по-специално членове 8 и 10 от него, и Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията (1б), и по-специално приложение XIII, глава II и глава II от приложение XIV към него, и удостоверявам, че описаните по-горе храни за домашни любимци: /Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 No. 'lu Yönetmeliğini ^(1a), özellikle bu yönetmeliğin Madde 8 ile 10' u ve (EC) 142/2011 No. 'lu Komisyon Yönetmeliği ^(1b) ve özellikle bu yönetmeliğin Ek XIII'in II. Bölümü ile Ek XIV'ün II. Bölümünü okuyup anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan pet hayvan yeminin aşağıdakileri yerine getirdiğini onaylarım:</p> <p>II.1. са произведени и съхранявани в предприятие, одобрено от компетентния орган и намиращо се под негов надзор в съответствие с член 24 от Регламент (ЕО) № 1069/2009; /Yetkili makam tarafından, (EC) 1069/2009 No. 'lu Yönetmeliğin Madde 24'ü uyarınca onaylanmış ve denetim altında bulundurulmuş tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır.</p> <p>II.2. са произведени единствено от следните странични животински продукти: / yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünler kullanılarak hazırlanmıştır:</p> <p>(2) или [- трупове и части от заклани животни или, в случай на дивеч, тела или части от умъртвени животни, които са годни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза, но не са предназначени за консумация от човека по търговски съображения;] / ⁽²⁾ ya [-karkas ve kesilmiş hayvanların parçaları, ya da av durumu söz konusu olduğunda, öldürülen ve Birlik mevzuatına insan tüketimine uygun olan ancak ticari nedenlerle insan tüketimi için amaçlanmamış olan hayvanların vücutları ve hayvan parçaları;]</p> <p>(2) и/или [- трупове и следните части, получени от животни, заклани в кланица след определянето им като годни за клане с цел консумация от човека след предкланичен преглед, или от тела и следните части от дивеч, умъртвен с цел консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза;] / ⁽²⁾ ve/veya [-kesimhanede kesilmiş olan ve kesim öncesi denetimlerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen hayvanlardan gelen aşağıdaki parçalar veya karkaslar ve vücutları ile aşağıda belirtilmiş olan, Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimi için avlanan av hayvanlarının parçaları:</p> <p>(i) трупове или тела и части от животни, отхвърлени като негодни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Съюза, но които не са показвали признаци на болест, заразна за хората или животните; / Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimine uygun bulunmamış, ancak insan ve hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların vücutları, karkasları ya da parçaları;</p> <p>(ii) глави на домашни птици; / kümes hayvanlarının baş kısımları;</p> <p>(iii) кожи, включително изрезки и парчета от тях, рога и копита, включително фалангите, карпалните и метакарпалните кости и тарзалните и метатарзалните кости; / post ve deriler ve bunların bölümleri ile kırpınları, boynuz ve ayaklar ile falanks, karpus, metakarpus kemikleri;</p> <p>(iv) свинска четина; / domuz kılı;</p> <p>(v) пера; / kuş tüyü</p> <p>(2) и/или [- странични животински продукти от домашни птици и зайчеподобни, заклани в стопанството, както е посочено в член 1, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета (2а), които не са показвали признаци на болести, заразни за хората или животните;] / ⁽²⁾ ve/veya [-853/2004 No 'lu AB yönetmeliğinin (EC) 1(3)d maddesinde bahsedilen şekilde çiftlikte kesimi yapılan ve insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık bulgusu göstermeyen kanatlı ve lagomorflardan elde edilen hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) и/или [- кръв от животни, които не са показвали признаци на болести, предавани чрез кръв на хората или животните, добита от животни, заклани в кланица, след като са били определени като годни за клане с цел консумация от човека при предкланичен преглед в съответствие със законодателството на Съюза;] / ⁽²⁾ ve/veya [-Birlik mevzuatına göre kesim öncesi yapılan denetimlerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen, kesimhanelerde kesilmiş olan hayvanlardan elde edilmiş olan ve insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]</p> <p>(2) и/или [- странични животински продукти от производството на продукти, предназначени за консумация от човека, включително кости без мазнини, пръжки и утайка от центрофуги и сепаратори, получена от преработката на мляко;] / ⁽²⁾ ve/veya [-yağlı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) и/или [- продукти от животински произход или хранителни продукти, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за консумация от човека по търговски съображения или поради производствени проблеми, поради дефекти в опаковката или други дефекти, от които не произтича риск за общественото здраве или здравето на животните;] / ⁽²⁾ ve/veya [-yağlı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) и/или [- храни за домашни любимци и фуражни продукти от животински произход или фуражни продукти, съдържащи странични животински продукти или производни продукти, които вече не са предназначени за хранене на животни по търговски съображения или поради производствени проблеми, поради дефекти в опаковката или други дефекти, от които не произтича риск за общественото здраве или здравето на животните;] / ⁽²⁾ ve/veya [-ticari nedenler, üretim ve paketlenmeye dair sorunlar ya da kamu ve hayvan sağlığına ilişkin risk oluşturmayacak diğer sorunlardan ötürü artık hayvan beslemesi için amaçlanmayan hayvansal kökenli yan ürünler içeren yem maddeleri ya da hayvansal kökenli yem maddeleri ve pet hayvanı yemleri.</p> <p>(2) и/или [- кръв, плацентата, вълна, пера, косми, рога, изрезки от копита и сурово мляко, получени от живи животни, които не са показали признаци на болести, които може да се предават чрез посочения продукт на хората или на животните;] / ⁽²⁾ ve/veya [-insan ve hayvanlara geçebilecek bulaşabilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, kuş tüyü, tüy, boynuz, turnak parçaları ve çiğ süt;]</p> <p>(2) и/или [- водни животни и части от тях, с изключение на морски бозайници, които не са показвали признаци на болести, заразни за хората или за животните;] / ⁽²⁾ ve/veya [-insan ve hayvanlara geçebilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan deniz memelileri haricindeki su hayvanları ya da söz konusu hayvanlardan elde edilen parçalar]</p> <p>(2) и/или [- странични продукти от водни животни, произхождащи от предприятия или обекти, които произвеждат продукти за консумация от човека;] / ⁽²⁾ ve/veya [-insan tüketimi amaçlı ürünlerin ürettiği tesisler veya işletmelerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler]</p>		



Част II: Сертификация/удостоверяване Bölüm II: Sertifikasyon	II. Здравна информация / Sağlık bilgisi	II. a. Референтен номер на сертификата / Sertifika referans numarası	II. b.
			1016000014
	<p>(2) и/или [- следните материали, получени от животни, които не са показвали признаци на болести, които може да се предават чрез съответния материал на хората или животните;] ⁽²⁾ ve/veya [-Bahsedilen materyaller vasıtası ile insan ve hayvanlara bulaşabilecek hastalıklara dair hiçbir belirti göstermemiş olan hayvanlardan elde edilmiş aşağıdaki maddeler:</p> <p>(i) черупки от черупкови организми с меки тъкани или месо;] yumuşak dokulu ya da yumuşak etli kabuklu deniz hayvanlarının kabukları;</p> <p>(ii) следните продукти, когато са получени от сухоземни животни;] karasal hayvan kaynaklı aşağıdaki maddeler:</p> <p>- странични продукти от люпилини;] kuluçka yan ürünleri,</p> <p>- яйца;] yumurta,</p> <p>- странични продукти от яйца, включително черупки от яйца;] yumurta kabukları dahil, yumurta kaynaklı yan ürünler;</p> <p>(iii) едноклетъчни пилета, заклани по търговски съображения;] ticari sebeplerden öldürülen, günlük civcivler.</p> <p>(2) и/или [- странични животински продукти от водни или сухоземни безгръбначни, различни от видове, които са патогенни за хората или животните;] ⁽²⁾ ve/veya [- insanlar ya da hayvanlar için patojenik olan türler dışındaki su ve kara omurgasızları;]</p> <p>(2) и/или [- животни и части от тях от зоологическите разреди гризачи (Rodentia) и зайцеподобни (Lagomorpha), с изключение на материал от категория 1, посочен в член 8, буква а), подточки iii), iv) и v) от Регламент (ЕО) № 1069/2009, и материал от категория 2, посочен в член 9, буква а) — ж) от същия регламент;] ⁽²⁾ ve/veya [-1069/2009 No'lu AB yönetmeliğinin (EC) 8 (a),(iii), (iv) ve (v) maddesinde bahsi geçen kategori 1 materyali ve aynı yönetmeliğin 9 (a)-9 (g)maddelerinde bahsedilen kategori 2 materyali dışında kalan lagomorf ve kemirgenler zoolojik takımından hayvan ve bunların parçaları;]</p> <p>(2) и/или [- материали от животни, третираны с някои вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕО на Съвета (26), като вносът на материала е разрешен в съответствие с член 35, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 1069/2009;] ⁽²⁾ ve/veya [- (EC) 1069/2009 No.lu Yönetmelikte Madde 35(a)(ii)'te belirtildiği üzere materyallerin ithaline izin verilmiş,96/22/EC Direktifine ile yasaklanmış belli maddeler ile muamele edilmiş hayvan materyalleri ;]</p>		
	<p>II.3.</p>		
	<p>(2) или [са били подложени на термична обработка при температура най-малко 90 °C в цялото съдържание на продукта;] ⁽²⁾ ya [iç merkeze kadar en az 90°C'lik ısıtma işlemi tabi tutulmuş;]</p> <p>(2) или [са били произведени, що се отнася до съставките от животински произход, като са използвани единствено продукти, които:] ⁽²⁾ ya da [hayvansal kökenli içerikler ile ilgili olarak, yalnızca aşağıdaki koşulları sağlayan ürünler kullanılarak üretilmiştir:</p> <p>(a) в случай на странични животински продукти или производни продукти от месо или месни продукти, са били подложени на термична обработка при температура най-малко 90 °C в цялото съдържание на продукта;] en az 90°C'de ısıtma işlemi tabi tutulmuş olan et ve et ürünlerinden elde edilmiş ürünler ile hayvansal yan ürünler;</p> <p>(b) в случай на мляко и продукти на млечна основа;] süt ve süt bazlı ürünlerde,</p> <p>(i) ако са от трети държави или части от държави, посочени в колона Б от приложение I към Регламент (ЕО) № 605/2010 на Комисията (3), са преминали през процес на пастеризация, достатъчен да произведе отрицателна реакция при тест за фосфатаза;] (EC) 605/2010 No.lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de B sütunda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ve fosfataz testinde negatif sonuç verecek yeterlilikte pastörizasyon işlemi görmüş olanlar;</p> <p>(ii) са с рН, намалено до стойност под 6, първо са преминали през процес на пастеризация, достатъчен да произведе отрицателна реакция при тест за фосфатаза, и произхождат от трети държави или части от трети държави, посочени в колона В от приложение I към Регламент (ЕО) № 605/2010; 605/2010/EC No.lu Kararın Ek I'inin C sütunda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, pH değeri 6'nın altına çekilmiş ve ilk pastörizasyon işlemi sonucu fosfataz testinde negatif sonuç verenler;</p> <p>(iii) ако са от трети държави или части от трети държави, посочени в колона В от приложение I към Регламент (ЕО) № 605/2010, са преминали през процес на стерилизация или двукратна термична обработка, като всяка обработка самостоятелно е достатъчна да произведе отрицателна реакция при тест за фосфатаза;] her bir işlemde fosfataz testinde negatif sonuç alınmasının sağlandığı, sterilizasyon süreci ya da double ısı işlemlerinden geçen, (EC) 605/2010 No.lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütunda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, her işlemin fosfataz testinde negatif sonuç verecek kadar yeterli olmaları şartıyla sterilizasyon sürecinden ya da çift ısıtma işlemi görmüş olanlar;</p> <p>(iv) ако са от трети държави или части от трети държави, посочени в колона В от приложение I към Регламент (ЕО) № 605/2010, в които е установено огнище на шап през предходните 12 месеца или са проведени ваксинации срещу шап през предходните 12 месеца, са преминали;] Şap hastalığı salgınının son 12 ay içinde görüldüğü ya da söz konusu hastalığa karşı son 12 ay içinde aşılama gerçekleştirilmiş olan, (EC) 605/2010 No.lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütunda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ürünler olmaları halinde, aşağıdaki işlemlere tabi tutulurlar:</p> <p>или/ ya</p> <p>- стерилизация, при която стойността за Fc е по-голяма или равна на 3;] Fc değerinin 3'e ya da 3'ten büyük hale erişirecek bir sterilizasyon süreci;</p> <p>или/ ya da</p> <p>- първоначална термична обработка с ефект на загряване, равен най-малко на този, получен при пастеризация при най-малко 72 °C в продължение най-малко на 15 s, и достатъчен за постигане на отрицателна реакция при тест за фосфатаза, последван от/ en az 15 saniye boyunca 72°C'de gerçekleştirilen pastörizasyon işleminin sağlayacağı ısıtma efektini sağlayacak ve aşağıdakiler ile takip edilecek, fosfataz testinde negatif reaksiyona yeterli ön ısıtma işlemi</p> <p>или/ ya</p> <p>- повторна термична обработка с ефект на загряване, равен най-малко на този от първоначалната обработка и достатъчен за постигане на отрицателна реакция при тест за фосфатаза, който в случай на сухо мляко или на сухи млечни продукти е последван от процес на сушене;] İlk ısıtma işlemi ile asgari olarak eşit ısıtma efekti sağlayacak ve fosfataz testinde negatif sonuç alınmasına yeterli olacak ikincil ısıtma işlemi ve süt tozu ile süt tozu tabanlı ürünlerde bunu takiben bir kurutma işlemi</p> <p>или/ ya da</p> <p>- процес на подкиселяване, при който стойността на рН се поддържа на ниво под 6 в продължение най-малко на един час;] pH değerinin en az 1 saatliğine 6'nın altında tutulduğu asitleştirme süreci;</p>		

II. Здравна информация / Sağlık bilgisi

II. a. Референтен номер на сертификата /
Sertifika referans numarası: 1016000014

II. b.

- (c) в случай на желатин, са произведени чрез процес, гарантиращ, че непреработеният материал от категория 3 е преминал обработка с киселина или с основа, последвана от едно или няколко изплаквания с последващо коригиране на pH, последвано от извличане чрез загряване, повторено при необходимост и последвано от пречистване чрез филтрация и стерилизация; / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin asit ve alkali işlemlerinden geçmesini takiben, en az bir durulamadan sonra pH değerinin ayarlanması ile gerek görüldüğünde belirtilen işlemlerin tekrarlanması, ısıyla ve daha sonra filtrasyon ve sterilizasyonla arındırılması süreciyle üretilen
- (d) в случай на хидролизиран протеин, са произведени чрез производствен процес, който включва подходящи мерки за намаляване до минимум на замърсяването на суровината от категория 3, а в случай на хидролизиран протеин, получен изцяло или частично от кожи на преживни животни в преработвателно предприятие, което произвежда единствено хидролизиран протеин, като използва само материал с молекулно тегло под 10 000 Da и процес, включващ подготовката на суровина от категория 3 чрез потапяне във солон разтвор, обработка с гасена вар и интензивно изплакване, последвани от: / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin kontaminasyonlarının en aza indirilmesi adına, uygun önlemler alınmasını içeren üretim süreci kullanılarak üretilen hidrolize proteinde ve yalnızca hidrolize protein üretimine adanmış bir tesiste 10000 Daltonun altında moleküler ağırlığı olan maddeler ile tuzlama, kireçleme ve derinlemesine yıkama işlemlerinden sonra, aşağıdakilerin gerçekleşmesiyle üretilen, kısmen ya da tamamen ruminant derisinden elde edilmiş hidrolize proteinde;
- (i) излагане на материала на pH над 11 за повече от три часа при температура над 80 °C, последвано от термична обработка при температура над 140 °C в продължение на 30 min при налягане над 3,6 bar; или / (i) 80°C'yi aşan ısılarda, 3 saati aşkın süre boyunca maddelerin pH değerinin 11'in üzerine çıkarılmasından sonra, 3.6 bar'ın üstünde basınç değeriyle 30 dakika boyunca 140°C'de işlem görmesi; ya da
- (ii) излагане на материала на pH от 1 до 2, последвано от pH над 11 и след това — термична обработка при температура от 140 °C в продължение на 30 min при налягане 3 bar; / ii) pH değerinin 1 ila 2'ye çekilmesini takiben pH'nin 11'den yukarı çıkarılması ve 3 bar'da 30 dakikalık süre için 140°C'de gerçekleşen ısı işlemleri;
- (e) в случай на яйчни продукти, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7, посочени в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011; или обработени в съответствие с раздел X, глава II от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004; / (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmeliğin Ek IV'ünün Bölüm 3'ünde belirtilen yöntemlerden 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, ya da (EC) 853/2004 No. 'lu Yönetmeliğin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, işlem görmüş olan yumurta ürünlerinde;
- (f) в случай на колаген, са подложени на процес, чрез който да се гарантира, че непреработеният материал от категория 3 е подложен на обработка, която включва измиване, коригиране на pH чрез киселина или основа, последвани от едно или повече изплаквания, филтриране и пресоване, като използването на консерванти, различни от разрешените от законодателството на Съюза, е забранено; / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin yıkama, pH değerlerinin asit ve alkali kullanılarak ayarlanmasından sonra bir veya daha fazla durulama, süzme ve sıkılmasını içeren, Birlik mevzuatında kullanımı yasaklanmış olan koruyucuların kullanılmadığı bir süreçten geçen kolajende;
- (g) в случай на кръвни продукти, са произведени чрез използване на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7, посочени в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011; / (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmeliğin Ek IV'ünün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören kan ürünlerinde;
- (h) в случай на преработен животински протеин от бозайници, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7, а в случай на свинска кръв, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7, при условие че ако е използван метод № 7, са подложени на термична обработка при минимална температура от 80 °C в цялото съдържание на продукта; / (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören memeli hayvan kökenli işlenmiş hayvansal protein, bu işleme yöntemlerinden 1'den 5'e kadar olanları ya da 7. işlem yönteminde maddenin en az 80°C'de gerçekleşen ısı işlemlerinden geçmesi koşuluyla elde edilen domuz kanı;
- (i) в случай на преработен протеин, който не е от бозайници, с изключение на рибно брашно, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7, посочени в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011; / (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, balık unu dışındaki, memeli hayvan kökenli olmayan işlenmiş hayvansal proteinde;
- (j) в случай на рибно брашно, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 7, посочени в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011, или на метод и параметри, които гарантират, че продуктът отговаря на микробиологичните стандарти за производни продукти, посочени в глава I от приложение X към Регламент (ЕС) № 142/2011; / belirtilen işleme yöntemleri ya da türev ürünlere dair (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmeliğin Ek X'unun Bölüm I'inde verilen mikrobiyolojik standartlara uyumluluğun doğrulanacağı diğer parametre ve yöntemlerle işlenmiş olan balık ununda,
- (k) в случай на топени мазнини, включително рибни масла, са подложени на който и да е от методите на преработка с номера от 1 до 5 или № 7 (и метод № 6 в случай на рибно масло), посочени в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011, или произведени в съответствие с раздел XII, глава II от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004; топените мазнини от преживни животни трябва да бъдат пречистени така, че максималният процент на всички остатъчни неразтворими примеси да не надвишава 0,15 % от теглото; / balık yağını içeren, (EU) 142/2011 No. 'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem (balık yağında 6. Yöntem de) kullanılarak işlem gören ya da (EC) 853/2004 No. 'lu Yönetmeliğin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, üretilmiş olan işlenmiş yağlarda, geviş getiren hayvanlardan elde edilen işlenmiş yağlar, toplam çözünebilir kirliliklerin maksimum seviyesi ağırlıkta %0.15'i geçmeyecek şekilde arındırılmalıdır;
- (l) в случай на дикалциев фосфат, е произведен чрез процес, при който: / aşağıdakilerle süreçlerle üretilen dikalsiyum fosfata:
- (i) се гарантира, че целият костен материал от категория 3 е фино раздробен и обезмаслен с гореща вода и обработен с разредена солна киселина (с минимална концентрация 4 % и pH под 1,5) в продължение на най-малко два дни; / Kategori 3 kemik materyali iyice ezilip sıcak su ile yağından ayrılması ve seyreltilmiş hidroklorik asitle (asgari konsantrasyonu %4 ve pH değeri 1,5'ten az olan) en az iki gün süren işlem görmesi;
- (ii) след посочената в подточка i) процедура е извършена обработка на получената фосфорна течност с варов разтвор, в резултат на което е получен преципитат на дикалциевия фосфат при pH от 4 до 7; / (i) de belirtilen prosedürü takiben, fosforik çökelti ile kirecin uygulandığı işlem sonucu pH değeri 4 ila 7 arasında değişen dikalsiyum fosfat çökeltisinin elde edilir; ve
- (iii) накрая е приложено сушене с въздух на преципитата от дикалциев фосфат с начална температура между 65 °C и 325 °C и крайна температура между 30 °C и 65 °C; / son olarak, çökeltinin 65°C ila 325°C'ye sıcaklıkta kurumaya bırakılmasıyla dikalsiyum fosfat çökeltisi hava ile kurutulur ve son ısı 30°C ila 65°C arasında değişir;

Част II: Сертификация/удостоверяване Bölüm II: Sertifikasyon	II. Здравна информация / Sağlık bilgisi	II. a. Референтен номер на сертификата / Sertifika referans numarası	II. b.
		<p>(m) в случай на трикалциев фосфат, е произведен чрез процес, при който се гарантира/ <i>aşağıdakilerin gerçekleşmesini sağlayan bir süreçle üretilen trikalsiyum fosfat;</i></p> <p>(i) че целият костен материал от категория 3 е фино раздробен и обезмаслен при насрещен поток гореща вода (размер на костните частици под 14 mm);/ <i>Kategori 3 kemik materyalinin iyice ezilip sıcak suyun ters akışıyla ile yağından ayrılması (kemik parçalarının boyutu 14 mm'den az olacak şekilde);</i></p> <p>(ii) продължителна обработка с пара при 145 °C в продължение на 30 min при налягане 4 bar;/ <i>4 barda, 30 dakika boyunca 145°C'deki buharla devamlı olarak pişirilmesi;</i></p> <p>(iii) сепарация на протеиновия бульон от хидроксипатита (трикалциев фосфат) чрез центрофугиране; <i>w/ santrifüjleme yöntemiyle protein sıvısının hidroksapatitten (trikalsiyum fosfat) ayrılması ve</i></p> <p>(iv) грануляция на трикалциевия фосфат след сушенето в теча среда с въздух при 200 °C;/ <i>akışkan bir yatakta hava ile 200°C'de kurumaya bırakıldıktan sonra, trikalsiyum fosfatın granül haline getirilmesi;</i></p> <p>(n) в случай на овкусители, са произведени чрез метод на обработка и при параметри, които гарантират, че продуктът отговаря на микробиологичните стандарти, посочени в точка II.4./ <i>ürünün II.4'te belirtilen mikrobiyolojik standartlar ile uyumlu olduğunu garantileyen yöntem ve parametrelerle üretilmiş olan aromalı iç kısımlarda;</i></p> <p>(²) или [са преминали обработка, например сушене или ферментация, която е била разрешена от компетентния орган;]/ <i>(²) ya da [yetkili makam tarafından onaylanmış, kurutma ve fermentasyon gibi işlemlerden geçmiş olan;]</i></p> <p>(²) или [в случай на водни и сухоземни безгръбначни, различни от видове, които са патогенни за хората или животните, са преминали обработка, която е била разрешена от компетентния орган и гарантира, че храните за домашни любимци не представляват неприемливи рискове за общественото здраве и здравето на животните;]/ <i>(²) ya da [insanlar ve hayvanlar için patojenik olduğu bilinen su ve karasal omurgasızlarda dışında, hayvan yeminin insan ve hayvan sağlığına karşı kabul edilemez hiçbir riskin taşımadığını garantileyen ve yetkili makamlar tarafından onaylanmış işlemlerden geçmiş olan;]</i></p>	1016000014
II.4.	<p>са анализирани чрез вземане на най-малко пет произволни проби от всяка преработена партида по време на съхраняването в преработвателното предприятие или след това и отговарят на следните стандарти (4): (⁴)/ <i>depolama sırasında veya sonrasında işleme tesisinde her partiden alınan en az beş rastgele örneği incelenmiş ve aşağıdaki standartlara uygun bulunmuş (⁴):</i></p> <p>Salmonella: отсъствие в 25 g; n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ <i>Salmonella: 25 gramındaki namevcudiyeti: n=5, c=0, m=0, M=0;</i></p> <p>Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;/ <i>Enterobacteriaceae: 1 gramında: n=5, c=2, m=10, M=300;</i></p>		
II.5.	<p>по отношение на продуктите са били взети всички предпазни мерки, за да се избегне замърсяване с патогенни агенти след обработката;/ <i>İşlemden sonra, ürünün patojenik ajanlarla yeniden kirlenmesinin önlenmesi amacıyla tüm önlemler alınmış olmalıdır.</i></p>		
II.6.	<p>са опаковани в нови опаковки, върху които са поставени етикети с надпис „НЕПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА КОНСУМАЦИЯ ОТ ЧОВЕКА“, ако храните за домашни любимци не се изпращат в готови за продажба опаковки, върху които е ясно обозначено, че съдържанието е предназначено само за хранене на домашни любимци; <i>! yeni ambalaj ile paketlenmiş ve pet, hayvan yemi sevkiyatı satışa hazır paketlenmiş halde olmadığına, içeriğin sadece pet hayvanlarda kullanılmasının amaçlandığının belirtilmesi, "İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI DEĞİLDİR" ibaresinin görüldüğü etiketlerin bulunması</i></p>		
(²)II.7.	<p>описаните по-горе храни за домашни любимци/ <i>yukarıda tarif edilen evcil hayvan yemi</i></p>		
	<p>(²) или [са получени от преживни животни, различни от говеда, овце или кози.]/ <i>sığır, koyun veya keçi türü hayvanların dışında geviş getiren türetilmiştir</i></p>		
	<p>(²) или [са получени от говеда, овце или кози и не съдържат и не са добити от:]/ <i>sığır, küçükbaş veya keçi hayvanlarından elde edilir ve</i></p> <p>(²) или [суровини от говеда, овце и кози, различни от добитите от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифициран(а) като държава или регион с незначителен риск от СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ЕО.]/ <i>2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi malzemeleri</i></p>		
	<p>(²) или [а) специфичен рисков материал съгласно определението в точка 1 от приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета (5);/ <i>Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001 (EC)(⁵) sayılı Tüzüğü'nün Ek V maddesinde belirtilen risk materyali</i></p>		
	<p>(b) механично отделено месо, получено от кости от говеда, овце или кози, освен от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифициран(а) като държава или регион с незначителен риск от СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ЕО на Комисията (6), където не е имало местни случаи на СЕГ;/ <i>Yerli BSE vakası olmadığı durumlarda, 2007/453 / EC sayılı Komisyon Kararına (⁶) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanların kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et)</i></p>		
	<p>(c) страничен животински продукт или произведен продукт, получен от говеда, овце или кози, които са били умъртвени след зашеметяване чрез лацерация (разкъсване) на тъкани от централната нервна система посредством продълговат, подобен на шиш предмет, въведен в черепната кухина, или чрез инжектиране на газ в черепната кухина, с изключение на животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифициран(а) като държава или регион с незначителен риск от СЕГ в съответствие с Решение 2007/453/ЕО.]/ <i>öldürülen sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürün veya türetilmiş ürün, çarpıcı, merkezi sinir dokusunun kranial boşluğa sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla kesilmesiyle veya gazla 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, kranyal boşluğa enjekte edilir.]]]</i></p>		

Част II: Сертификация/удостоверяване Bölüm II: Sertifikasyon	II. Здравна информация / Sağlık bilgisi	II. a. Референтен номер на сертификата / Sertifika referans numarası	1016000014	II. b.
	<p>Забележки: / Notlar:</p> <p>Част I: / Bölüm I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Поле I.6: лице, отговарящо за пратката в Европейския съюз: това поле се попълва само ако сертификатът е за транзитно преминаване на стока през Европейския съюз; може да се попълни, ако сертификатът е за стока, която се внася в Европейския съюз. / Kutu Referans 1.6: Avrupa Birliği'ndeki sevkiyattan sorumlu kişi: bu kutunun ancak bir malın Avrupa Birliği aracılığıyla aktarılması için bir sertifika olması durumunda doldurulması gerekmektedir. Eğer bu sertifika Avrupa Birliği'ne ithal edilmesi gereken bir mal olması durumunda doldurulabilir. - Поле I.12: местоназначение: това поле се попълва само ако сертификатът е за транзитна стока. Продуктите за транзитно преминаване могат да бъдат съхранявани само в свободни зони, свободни складове и митнически складове./ bu kutu yalnızca bir transit ürün sertifikası ise doldurulacaktır. Ürün intransit sadece serbest bölgelerde, ücretsiz depolarda ve özel depolarda depolanabilir. - Поле I.15: посочва се регистрационен номер (жп вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и повторно натоварване изпращачът уведомява граничния инспекционен пункт на въвеждане в Европейския съюз. / Kutu referans 1.15: Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) sağlanacaktır. Boşaltma ve yeniden doldurma durumunda, gönderici, Avrupa Birliği'ne giriş sınır sınırını bildirmelidir. - Поле I.19: използва се съответният код по Хармонизираната система (ХС) под следните позиции: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 или 35.04. / Kutu referans I.19: İlgili Harmonize (Uyumlaştırılmış) Sistem (HS) kodu aşağıdaki başlıklar altında kullanılır: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 или 35.04. - Поле I.23: за контейнери за насипни товари се попълва номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако е приложимо). Dökme ürün konteynerlerinde, konteyner numarası ve (eğer varsa) mühür numarası verilmelidir. - Поле I.25: техническа употреба: употреба за всякаква цел освен хранене на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, и производство на храни за домашни любимци. teknik kullanım. Kürk hayvanları ve evcil hayvanların dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesinde kullanılamaz. - Полета I.26 и I.27: попълват се в зависимост от това дали сертификатът е за транзитно преминаване, или за внос./ transit mi yoksa ithalat sertifikası mı olduğuna göre doldur - Поле I.28: видове: избира се измежду следните: Птици, преживни животни, свине, бозайници, различни от преживни животни или свине, Pesca, мекотели, членестоноги, безгръбначни, различни от мекотели и членестоноги. Kutu referans 1.28. Türler: Şunlarda birini seçin: kanatlı, gevişgetirenler, domuzlar, ruminantlar ve domuzlar dışındaki memeliler, yumuşakçalar, omurgasızlar dışındaki yumuşakçalar ve eklembacaklılar <p>Част II: Bölüm II</p> <p>(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) Ненужното се заличава./ uygun görüldüğünde silinir</p> <p>(^{2a}) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</p> <p>(^{2b}) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.</p> <p>(³) OJ L 175, 10.7.2010, p. 1.</p> <p>(⁴) Където/nerede</p> <p>n = брой на пробите за изследване; /Test edilecek numüne sayısı</p> <p>m = гранична стойност за броя на бактериите; резултатът се смята за задоволителен, ако броят на бактериите във всички проби не надвишава m; / bakteri sayısının eşik değeri; tüm örneklerdeki bakteri sayısı m'yi aşmadığında kabul edilebilir sayılır;</p> <p>M = максимална стойност за броя на бактериите; резултатът се смята за незадоволителен, ако броят на бактериите в една или повече проби е по-голям или равен на M; m/ bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya birden fazla örnekteki bakteri sayısı M veya M'den daha fazlaysa, kabul edilemez sayılır; ve</p> <p>c = брой на пробите, в които бактериалното число може да бъде между m и M, като пробата продължава да се смята за приемлива, ако бактериалното число в другите проби е по-малко или равно на m./ bakteri sayımları M ve m arasında bir değer taşıyabilecek olan örnek sayısı; örnek diğer örneklerdeki bakteri sayısı m veya m'den az ise yine de kabul edilebilir sayılır;</p> <p>(⁵) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</p> <p>(⁶) OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</p> <p>-Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на печатния текст./ İmza ve kaşenin rengi, çıktı renginden farklı olmalıdır.</p> <p>-Забележка за лицето, отговарящо за пратката в Европейския съюз: настоящият сертификат е предназначен само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до пристигането ѝ на граничния инспекционен пункт на въвеждане в Европейския съюз./ Avrupa Birliği'ndeki sevkiyattan sorumlu kişiye not: Belge, veterinerliğe dair amaçlar içindir ve sevkiyat kontrol noktasına ulaşıncaya kadar, sevkiyata eşlik etmelidir.</p> <p>Официален ветеринарен лекар/официален инспектор:/ Resmi veteriner hekim</p> <p>Име (с главни букви) /Adı (büyük harflerle): FAHRI YASIN DUR</p> <p>Квалификация и длъжност:/ Unvan ve title: RESMİ VETERİNER HEKİM/OFFICIAL VETERİNARIAN</p> <p>Дата /Tarih: 06.03.2026</p> <p>Печат: /Kaşe:</p> <p>Подпис/ İmza</p>			



T.C
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
GIDA VE KONTROL GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL

ORIGINAL

Health Certificate for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Union

Konserve hayvan yemi dışındaki işlenmiş pet hayvan yeminin Avrupa Birliği'ne sevkiyatı veya transit geçişi⁽²⁾ için Sağlık Sertifikası

ȚARA/ÛLKE:TÛRKİYE/TURKEY

Certificat sanitar-veterinar pentru UE /AB için veteriner sertifikası

Partea I: Detalii privind transportul expediat Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları	I.1. Expeditor/ Gönderen: Nume/Adi: AGROALAN TARIMCILIK HAYVANCILIK ZİRAAT İNŞAAT GAYRİMENKUL MAKİNA MÜHENDİSLİK DANIŞMANLIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKET Adresă/ Adresi: ADNAN MENDERES MAH. 949 CAD. NO: 5 C KEÇİÖREN/ANKARA Telefon/Tel: +905360324636		I.2. Numărul de referință al certificatului/ Sertifikă referans No: 1016000014		I.2.a.			
	I.3. Autoritatea competentă centrală/ Merkezi yetkili makam: REPUBLIC OF TURKEY/ MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY, GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL		I.4. Autoritatea competentă locală/ Yerel yetkili makam: MANYAS İLÇE TARIM VE ORMAN MÜDÜRLÜĞÜ /MANYAS PROVINCIAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE AND FORESTRY					
	I.5. Destinatar / Alıcı: Nume /Adi: AGROALAN GROUP SRL Adresă / Adresi: Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6 km 1,200 – Moldova Cod poştal / Posta kodu: Telefon:		I.6. Persoana responsabilă de încărcătură în UE / AB' de yÛklemeden sorumlu kiři: Nume / Adı: Şamir ASLANOV Adresă / Adresi: CRIULENI,BALABANEŞTI Cod poştal /Posta kodu: MD-4811 Telefon +373 694 69 277					
	I.7. Țara de origine / Menşee Ûlkesi	Codul ISO / ISO Kodu	I.8. Regiunea de origine / Menşee bölgesi	Codul / Kodu	I.9. Country of destination/ Varış Ûlkesi	Codul ISO / ISO Kodu	I.10. Țara de destinație / Varış bölgesi	Codul / Kodu
	TÛRKİYE/ TURKEY	TR	TÛRKİYE/TURKEY	TR	MOLDOVA	MD	MOLDOVA	MD
	I.11. Locul de origine / Orijin Yeri Nume / Adı: ARMA İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş. Numărul de aprobare / Onay numarası: a TR -1000184 Adresă / Adresi: KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR Nume / Adı: Numărul de aprobare / Onay numarası: Adresă / Adresi:		I.12. Locul de destinație / Varış yeri Custom warehouse/ Gümrük deposu Numărul de aprobare /Onay numarası ı Nume / Adı: AGROALAN GROUP SRL Adresă / Adresi: Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6 km 1,200 – Moldova Cod poştal / Posta Kodu:					
	I.13. Locul de încărcare /YÛkleme yeri: Adresi/Address e KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR		I.14. Data plecării / Çıkış tarihi:					
	I.15. Mijloace de transport /Sevkiyat şekli: Avion /Uçak Navă /Gemi Vagon de tren /Tren Vagonu Vehicul rutier / Kara Taşıtı X CRT524/C556AW Altele / Diğeri Identificare /Kimlik: Referințe documentare / Referans Belgeler:		I.16. PIF de intrare în UE U/ AB'ye girişteki veteriner sınır kontrol noktası I.17.					
	I.18. Descrierea mărfii /Malın tanımı KEDİ VE KÖPEK MAMASI		I.19. Codul mărfii (codul SA) / Malın kodu (HS Kodu) 230910900000				I.20. Cantitatea / Miktar: 22.885,20 KG BRÛT	
	I.21. Temperatura produsului / Ürün ısısı Ambiantă /Ortam Refrigerat / Soğutulmuş Congelat / Dondurulmuş		I.22. Numărul de pachete / Paket sayısı 2452				I.24. Tipul de ambalaj /Paket tipi: PA/PX	
I.23. Numărul sigiliului/containerului / Mühür/ Konteyner No 10-23-013431		I.25. Mărfuri certificate pentru / Aşağıdakilerde kullanım için: Hrană pentru animale de companie / Evcil Hayvan yemi X Uz tehnic / Teknik kullanım						
I.26. Pentru tranzit prin UE către o țară terță /AB'den üçüncü Ûlkeye geçiş için X Țara terță / Üçüncü Ûlke MOLDOVA Codul ISO / ISO kodu,MD		I.27. Pentru import sau admitere în UE/ AB'ne ithali ya da girişi için						

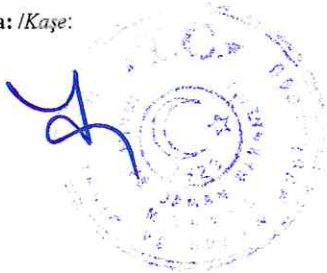
Partea II: Certificare Bölüm II: Sertifikasyon	II. Informații privind starea de sănătate / Sağlık bilgisi	II. a. Numărul de referință al certificatului/ Sertifika referans numarası 1016000014	II. b.
	<p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (1a), în special articolele 8 și 10, precum și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei (1b), în special anexa XIII capitolul II și anexa XIV capitolul II, și certific faptul că hrana pentru animale de companie descrisă mai sus: /Aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 No. 'lu Yönetmeliğini^(1a), özellikle bu yönetmeliğin Madde 8 ile 10'u ve (EC) 142/2011 No. 'lu Komisyon Yönetmeliği^(1b) ve özellikle bu yönetmeliğin Ek XIII'in II. Bölümü ile Ek XIV'ün II. Bölümünü okuyup anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan pet hayvan yeminin aşağıdakileri yerine getirdiğini onaylarım:</p> <p>II.1. a fost preparată și depozitată într-o fabrică autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă în conformitate cu articolul 24 din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009; / Yetkili makam tarafından, (EC) 1069/2009 No. 'lu Yönetmeliğin Madde 24'ü uyarınca onaylanmış ve denetim altında bulundurulmuş tesislerde hazırlanmış ve depolanmıştır.</p> <p>II.2. a fost preparată exclusiv din următoarele subproduse de origine animală: / yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünler kullanılarak hazırlanmıştır:</p> <p>(2) fie [- carcace și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise, care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar care nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale;] /⁽²⁾ ya [-karkas ve kesilmiş hayvanların parçaları, ya da av durumu söz konusu olduğunda, öldürülen ve Birlik mevzuatına insan tüketimine uygun olan ancak ticari nedenlerle insan tüketimi için amaçlanmamış olan hayvanların vücutları ve hayvan parçaları;]</p> <p>(2) și/sau [- carcace și din părțile următoare provenind fie de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante mortem, fie din cadavre și din părțile următoare ale unor animale din categoria vânatului sălbatic, ucise în vederea consumului uman, în conformitate cu legislația Uniunii;] /⁽²⁾ ve/veya [-kesimhanede kesilmiş olan ve kesim öncesi denetimelerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen hayvanlardan gelen aşağıdaki parçalar veya karkaslar ve vücutları ile aşağıda belirtilmiş olan, Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimi için avlanan av hayvanlarının parçaları:</p> <p>(i) carcace sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii, dar care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la om sau la animale; / Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimine uygun bulunmamış, ancak insan ve hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların vücutları, karkasları ya da parçaları;</p> <p>(ii) capete de păsări de curte; / kümes hayvanlarının baş kısımları;</p> <p>(iii) piei, inclusiv bucafi și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene; / post ve deriler ve bunların bölümleri ile karpintları, boynuz ve ayaklar ile falanks, karpus, metakarpus kemikleri;</p> <p>(iv) păr de porc; / domuz kılı;</p> <p>(v) pene; / kuş tüyü</p> <p>(2) și/sau [- subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate în fermă, astfel cum se menționează la articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului (2a), care nu prezintă niciun semn de boală transmisibilă omului sau animalelor] /⁽²⁾ ve/veya [-853/2004 No 'lu AB yönetmeliğinin (EC) 1(3)d maddesinde bahsedilen şekilde çifilikte kesimi yapılan ve insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık bulgusu göstermeyen kanalı ve lagomorflardan elde edilen hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) și/sau [- sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la animale care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante mortem în conformitate cu legislația Uniunii;] /⁽²⁾ ve/veya [-Birlik mevzuatına göre kesim öncesi yapılan denetimelerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen, kesimhanelerde kesilmiş olan hayvanlardan elde edilmiş olan ve insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]</p> <p>(2) și/sau [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării în cadrul prelucrării laptelui;] /⁽²⁾ ve/veya [-yağı alınmış kemik, don yağ tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricare sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor;] /⁽²⁾ ve/veya [-yağı alınmış kemik, don yağ tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]</p> <p>(2) și/sau [- hrană pentru animale de companie și hrană pentru animale, de origine animală, sau hrană pentru animale care conține subproduse de origine animală sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte care nu determină niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor;] /⁽²⁾ ve/veya [-ticari nedenler, üretim ve paketlemeye dair sorunlar ya da kamu ve hayvan sağlığına ilişkin risk oluşturmayacak diğer sorunlardan ötürü artık hayvan beslemesi için amaçlanmayan hayvansal kökenli yan ürünler içeren yem maddeleri yada hayvansal kökenli yem maddeleri ve pet hayvanı yemleri.</p> <p>(2) și/sau [- sânge, placentă, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul produsului respectiv;] /⁽²⁾ ve/veya [-insan ve hayvanlara geçebilecek bulaşabilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, kuş tüyü, tüy, boynuz, turnak parçaları ve çiğ süt;]</p> <p>(2) și/sau [- animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la oameni sau la animale;] /⁽²⁾ ve/veya [-insan ve hayvanlara geçebilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan deniz memelileri haricindeki su hayvanları ya da söz konusu hayvanlardan elde edilen parçalar]</p> <p>(2) și/sau [- subproduse de origine animală obținute de la animale acvatice provenite de la fabrici sau unități de fabricare a unor produse pentru consumul uman;] /⁽²⁾ ve/veya [-insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretildiği tesisler veya işletmelerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler]</p>		

Partea II: Certificare Bölm II: Sertifikasyon	II. Informații privind starea de sănătate / Sağlık bilgisi	II. a. Numărul de referință al certificatului / Sertifika referans numarası: 1016000014	II. b.
	<p>(2) și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul materialului respectiv: / (2) ve/veya [-Bahsedilen materyaller vasıtası ile insan ve hayvanlara bulaşabilecek hastalıklara dair hiçbir belirti göstermemiş olan hayvanlardan elde edilmiş aşağıdaki maddeler:</p> <p>(i) cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau pulpă; / yumuşak dokulu ya da yumuşak etli kabuklu deniz hayvanlarının kabukları;</p> <p>(ii) următoarele produse care provin de la animale terestre: / karasal hayvan kaynaklı aşağıdaki maddeler:</p> <p>- subproduse de incubator, / kuluçka yan ürünleri,</p> <p>- ouă, / yumurta,</p> <p>- subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă, / yumurta kabukları dahil, yumurta kaynaklı yan ürünler;</p> <p>(iii) pui de o zi uciși din motive comerciale; / ticari sebeplerden öldürülen, günlük civcivler.</p> <p>(2) și/sau [- subproduse de origine animală provenite de la nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;] / (2) ve/veya [- insanlar ya da hayvanlar için patojenik olan türler dışındaki su ve kara omurgasızları;]</p> <p>(2) și/sau [- animale și părți ale acestora din ordinele zoologice Rodentia și Lagomorpha, cu excepția materialelor de categoria 1 menționate la articolul 8 litera (a) punctele (iii), (iv) și (v) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 și a materialelor de categoria 2 menționate la articolul 9 litera (a) – (g) din respectivul regulament;] / (2) ve/veya [-1069/2009 No.lu AB yönetmeliğinin (EC) 8 (a), (iii), (iv) ve (v) maddesinde bahsi geçen kategori 1 materyali ve aynı yönetmeliğin 9 (a)-9 (g) maddelerinde bahsedilen kategori 2 materyali dışında kalan lagomorf ve kemirgenler zoolojik takımından hayvan ve bunların parçaları;]</p> <p>(2) și/sau [- materiale provenite de la animale cărora li s-au administrat anumite substanțe interzise prin Directiva 96/22/CE a Consiliului (2b), importul materialelor fiind permis conform articolului 35 litera (a) punctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009;] / (2) ve/veya [- (EC) 1069/2009 No.lu Yönetmelikte Madde 35(a)(ii)'te belirtildiği üzere materyallerin ithaline izin verilmiş, 96/22/EC Direktifine ile yasaklanmış belli maddeler ile muamele edilmiş hayvan materyalleri ;]</p> <p>II.3.</p> <p>(2) fie [a fost supusă unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță;] / (2) ya [iç merkeze kadar en az 90°C'lik ısıtma işlemi tabi tutulmuş;]</p> <p>(2) fie [a fost produsă, în ce privește ingredientele de origine animală, utilizând exclusiv produse care: / (2) ya da [hayvansal kökenli içerikler ile ilgili olarak, yalnızca aşağıdaki koşulları sağlayan ürünler kullanılarak üretilmiştir:</p> <p>(a) în cazul subproduselor de origine animală sau al produselor derivate din carne sau din produse din carne, au fost supuse unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță; / en az 90°C'de ısıtma işlemi tabi tutulmuş olan et ve et ürünlerinden elde edilmiş ürünler ile hayvansal yan ürünler;</p> <p>(b) în cazul laptelui și al produselor din lapte, / süt ve süt bazlı ürünlerde,</p> <p>(i) în cazul în care provin din țări terțe sau din zone ale țărilor terțe enumerate în coloana B a anexei I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010 al Comisiei (3), au fost supuse unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei; / (EC) 605/2010 No. 'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de B sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ve fosfataz testinde negatif sonuç verecek yeterlilikte pastörizasyon işlemi görmüş olanlar;</p> <p>(ii) cu un pH redus la o valoare mai mică de 6, din țări terțe sau din zone ale țărilor terțe enumerate în coloana C a anexei I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010 al Comisiei, au fost supuse în prealabil unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei; / 605/2010/EC No.lu Kararın Ek I'inin C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, pH değeri 6'nın altına çekilmiş ve ilk pastörizasyon işlemi sonucu fosfataz testinde negatif sonuç verenler;</p> <p>(iii) în cazul în care provin din țări terțe sau din zone ale țărilor terțe enumerate în coloana C a anexei I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010, au fost supuse unui tratament de sterilizare sau unui dublu proces termic, fiecare dintre tratamente fiind suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei; / her bir işlemde fosfataz testinde negatif sonuç alınmasının sağlandığı, sterilizasyon süreci ya da double ısıtma işlemlerinden geçen, (EC) 605/2010 No. 'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, her işlemin fosfataz testinde negatif sonuç verecek kadar yeterli olmaları şartıyla sterilizasyon sürecinden ya da çift ısıtma işlemi görmüş olanlar;</p> <p>(iv) în cazul în care provin din țări terțe sau din zone ale țărilor terțe enumerate în coloana C a anexei I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010, unde s-a înregistrat un focar de febră aftoasă în precedentele 12 luni sau unde s-a efectuat vaccinare împotriva febrei aftoase în precedentele 12 luni, au fost supuse: / Şap hastalığı salgınının son 12 ay içinde görüldüğü ya da söz konusu hastalığa karşı son 12 ay içinde aşılama gerçekleştirilmiş olan, (EC) 605/2010 No. 'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ürünler olmaları halinde, aşağıdaki işlemlere tabi tutulurlar:</p> <p>fie/ ya</p> <p>- unui proces de sterilizare în urma căruia s-a atins o valoare Fc mai mare sau egală cu 3 / Fc değerinin 3'e ya da 3'ten büyük hale erişirecek bir sterilizasyon süreci;</p> <p>sau/ ya da</p> <p>- unui tratament termic inițial cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin procesul de pasteurizare la cel puțin 72 °C timp de cel puțin 15 secunde și suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat/ en az 15 saniye boyunca 72°C'de gerçekleşen pastörizasyon işleminin sağlayacağı ısıtma etkisini sağlayacak ve aşağıdakiler ile takip edilecek, fosfataz testinde negatif reaksiyona yeterli ön ısıtma işlemi</p> <p>fie/ ya</p> <p>- de un al doilea tratament termic cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin tratamentul termic inițial și care să fie suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat, în cazul laptelui deshidratat sau al produselor din lapte deshidratate, de un proces de deshidratare/ İlk ısıtma işlemi ile asgari olarak eşit ısıtma efekti sağlayacak ve fosfataz testinde negatif sonuç alınmasına yeterli olacak ikincil ısıtma işlemi ve süt tozu ile süt tozu tabanlı ürünlerde bunu takiben bir kurutma işlemi</p> <p>sau/ ya da</p> <p>- de un proces de acidificare prin care pH-ul să fie menținut la o valoare mai mică de 6 timp de cel puțin 6 ore; / pH değerinin en az 1 saatliğine 6'nın altında tutulduğu asitleştirme süreci;</p>		

Partea II: Certificare Bölüm II: Sertifikasyon	II. Informații privind starea de sănătate / Sağlık bilgisi	II. a. Numărul de referință al certificatului / Sertifika referans numarası 1016000014	II. b.
	<p>(c) în cazul gelatinei, a fost produsă printr-un proces care asigură faptul că materialele de categoria 3 neprelucrate sunt supuse unui tratament cu substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, de o ajustare a pH-ului, și de o extracție prin una sau, dacă este necesar, mai multe încălziri succesive, urmate de purificare prin filtrare și sterilizare; / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin asit ve alkali işlemlerinden geçmesini takiben, en az bir durulamadan sonra pH değerinin ayarlanması ile gerek görüldüğünde belirtilen işlemlerin tekrarlanması, ısıyla ve daha sonra filtrasyon ve sterilizasyonla arındırılması süreciyle üretilen</p> <p>(d) în cazul proteinelor hidrolizate, au fost produse printr-un proces de producție care implică măsuri corespunzătoare pentru reducerea la minimum a contaminării materialelor neprelucrate de categoria 3 și care, în cazul proteinelor hidrolizate derivate în întregime sau parțial din piei de rumegătoare, au fost produse într-o fabrică de prelucrare destinată doar producerii de proteine hidrolizate, folosindu-se doar materiale cu o greutate moleculară sub 10 000 Daltoni și un proces care implică pregătirea materialelor neprelucrate de categoria 3 prin tratarea cu saramură, cenușă și spălare intensivă, urmate de: / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin kontaminasyonlarının en aza indirilmesi adına, uygun önlemlerin alınmasını içeren üretim süreci kullanılarak üretilen hidrolize proteinde ve yalnızca hidrolize protein üretimine adanmış bir tesiste 10000 Daltonun altında moleküler ağırlığı olan maddeler ile tuzlama, kireçleme ve derinlemesine yıkama işlemlerinden sonra, aşağıdakilerin gerçekleşmesiyle üretilen, kısmen ya da tamamen ruminant derisinden elde edilmiş hidrolize proteinde;</p> <p>(i) expunerea materialului la un pH mai mare de 11 timp de mai mult de trei ore la o temperatură mai mare de 80 °C, urmată de un tratament termic la o temperatură mai mare de 140 °C timp de 30 de minute la o presiune mai mare de 3,6 bari; sau / (i) 80°C'yi aşan ısılarda, 3 saati aşkın süre boyunca maddelerin pH değerinin 11'in üzerine çıkarılmasından sonra, 3.6 bar'ın üstünde basınç değeriyle 30 dakika boyunca 140°C'de işlem görmesi; ya da</p> <p>(ii) expunerea materialelor la un pH de 1 – 2, apoi la un pH mai mare de 11, urmată de tratament termic la 140 °C timp de 30 de minute la o presiune de 3 bari; / (ii) pH değerinin 1 ila 2'ye çekilmesini takiben pH'nın 11'den yukarı çıkarılması ve 3 bar'da 30 dakikalık süre için 140°C'de gerçekleşen ısı işlemleri;</p> <p>(e) în cazul produselor din ouă, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 5 sau 7, după cum se menționează în capitolul III al anexei IV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011; sau tratate în conformitate cu capitolul II din secțiunea X a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004; / (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmeliğin Ek IV'ünün Bölüm 3'ünde belirtilen yöntemlerden 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, ya da (EC) 853/2004 No.'lu Yönetmeliğinin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, işlem görmüş olan yumurta ürünlerinde;</p> <p>(f) în cazul colagenului, a fost supus unui proces care asigură că materialele neprelucrate de categoria 3 sunt supuse unui tratament care implică spălarea, ajustarea pH-ului, utilizându-se substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, filtrare și extrudare, folosirea altor conservați decât cei autorizați de legislația Uniunii fiind interzisă; / İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin yıkama, pH değerlerinin asit ve alkali kullunularak ayarlanmasından sonra bir veya daha fazla durulama, süzme ve sıkılmasını içeren, Birlik mevzuatında kullanımı yasaklanmış olan koruyucuların kullanılmadığı bir süreçten geçen kolajende;</p> <p>(g) în cazul produselor din sânge, au fost fabricate prin utilizarea oricăreia metode de prelucrare 1 – 5 sau 7, după cum se menționează în capitolul III din anexa IV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011; / (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmeliğin Ek IV'ünün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören kan ürünlerinde;</p> <p>(h) în cazul proteinelor prelucrate de origine animală provenite de la mamifere, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 5 sau 7 și, în cazul sângelui obținut de la porcine, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 5 sau 7, cu condiția ca în cazul metodei 7 să se aplice un tratament termic la cel puțin 80 °C pentru întreaga masă de substanță; / (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören memeli hayvan kökenli işlenmiş hayvansal protein, bu işleme yöntemlerinden 1'den 5'e kadar olanları ya da 7. işlem yönteminde maddenin en az 80°C'de gerçekleşen ısı işlemlerinden geçmesi koşuluyla elde edilen domuz kanı;</p> <p>(i) în cazul proteinelor prelucrate de la animale nemamifere, altele decât făina de pește, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 5 sau 7, astfel cum se menționează în capitolul III al anexei IV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011; / (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, balık unu dışındaki, memeli hayvan kökenli olmayan işlenmiş hayvansal proteinde;</p> <p>(j) în cazul făinii de pește, a fost supusă oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 7 astfel cum se menționează în capitolul III al anexei IV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 sau unei metode și parametri care asigură faptul că produsele sunt în conformitate cu standardele microbiologice pentru produse derivate stabilite în capitolul I al anexei X la Regulamentul (UE) nr. 142/2011; / belirtilen işleme yöntemleri ya da türev ürünlere dair (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmeliğin Ek X'unun Bölüm I'inde verilen mikrobiyolojik standartlara uyumluluğun doğrulanacağı diğer parametre ve yöntemlerle işlenmiş olan balık ununda,</p> <p>(k) în cazul grăsimilor topite, inclusiv al uleiurilor de pește, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare 1 – 5 sau 7 (și metodei 6 în cazul uleiului de pește) astfel cum se menționează în capitolul III al anexei IV la Regulamentul (UE) nr. 142/2011 sau au fost produse în conformitate capitolul II din secțiunea XII a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004; grăsimile topite obținute de la rumegătoare trebuie să fie purificate astfel încât nivelul maxim al cantității totale de impurități insolubile rămase să nu depășească 0,15 % în greutate; / balık yağı içeren, (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem (balık yağında 6. Yöntem de) kullanılarak işlem gören ya da (EC) 853/2004 No.'lu Yönetmeliğin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, üretilmiş olan işlenmiş yağlarda, geviş getiren hayvanlardan elde edilen işlenmiş yağlar, toplam çözünemez kirliliklerin maksimum seviyesi ağırlıkta %0.15'i geçmeyecek şekilde arındırılmadığı;</p> <p>(l) în cazul fosfatului dicalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că; / aşağıdakilerle süreçlerle üretilen dikalsiyum fosfata:</p> <p>(i) toate materialele osoase de categoria 3 sunt zdrobite în particule fine, degresate cu apă fierbinte și tratate cu acid clorhidric diluat (cu o concentrație minimă de 4 % și cu un pH mai mic de 1,5) timp de cel puțin două zile; / 7. Kategori 3 kemik materyali iyice ezilip sıcak su ile yağdan ayrılması ve seyreltilmiş hidroklorik asitle (asgari konsantrasyonunu %4 ve pH değeri 1,5'tan az olan) en az iki gün süren işlem görmesi;</p> <p>(ii) ulterioară descriere la punctul (i) se aplică un tratament a lichiorului fosforic obținut cu var, obținându-se un precipitat de fosfat dicalcic cu pH 4 – 7; și / (i) de belirtilen prosedür takiben, fosforik çökelti ile kirecin uygulandığı işlem sonucu pH değeri 4 ila 7 arasında değişen dikalsiyum fosfat çökeltisinin elde edilir; ve</p> <p>(iii) la final, precipitatul de fosfat dicalcic este uscat cu aer la o temperatură de admisie între 65 °C și 325 °C și o temperatură la evacuare între 30 °C și 65 °C; / son olarak, çökeltinin 65°C ila 325°C iç sıcaklıkta kurumaya bırakılmasıyla dikalsiyum fosfat çökeltisi hava ile kurutulur ve son ısı 30°C ila 65°C arasında değişir;</p>		

Partea II: Certificare Bölm II: Sertifikasyon	II. Informații privind starea de sănătate / Sağlık bilgisi	II. a. Numărul de referință al certificatului / Sertifika referans numarası 1016000014	II. b.
	<p>(m) în cazul fosfatului tricalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că/ aşağıdakilerin gerçekleşmesini sağlayan bir süreçle üretilen trikalsiyum fosfat;</p> <p>(i) toate materialele osoase de categoria 3 sunt zdrobit în particule fine și degresate în contracurent cu apă fierbinte (fragmente fine de os mai mici de 14 mm);/ Kategori 3 kemik materyalinin iyice ezilip sıcak suyun ters akışıyla ile yağdan ayrılması (kemik parçalarının boyutu 14 mm'den az olacak şekilde);</p> <p>(ii) tratamentul continuu cu aburi timp de 30 de minute la o temperatură de 145 °C și o presiune de 4 bari;/ 4 barda, 30 dakika boyunca 145°C'deki buharla devamlı olarak pişirilmesi;</p> <p>(iii) separarea bulionului proteic de hidroksiapatit (fosfatul tricalcic) prin centrifugare; și/ santrifujleme yöntemiyle protein sıvısının hidroksiapatitten (trikalsiyum fosfat) ayrılması ve</p> <p>(iv) granulara fosfatului tricalcic după uscare într-un pat de fluid cu aer la 200 °C;/ akışkan bir yatakta hava ile 200°C'de kurumaya bırakıldıktan sonra, trikalsiyum fosfatın granül haline getirilmesi;</p> <p>(n) în ceea ce privește subprodusele aromatizante de origine animală, au fost produse în conformitate cu metoda de tratare și parametrii care asigură faptul că produsul respectă standardele microbiologice menționate la punctul II.4./ ürünün II.4'te belirtilen mikrobiyolojik standartlar ile uyumlu olduğunu garantileyen yöntem ve parametrelerle üretilmiş olan aromalı iç kısımlarda;]</p> <p>(2) fie [au fost supuse unui tratament cum ar fi deshidratarea sau fermentarea care a fost autorizat de autoritatea competentă;]/ (2) ya da [yetkili makam tarafından onaylanmış, kurutma ve fermentasyon gibi işlemlerden geçmiş olan;]</p> <p>(2) fie [în cazul nevertebratelor acvatice și terestre, altele decât speciile patogene pentru om sau animale, au fost supuse unui tratament care a fost autorizat de autoritatea competentă și care asigură faptul că hrana pentru animale de companie nu prezintă niciun risc inacceptabil pentru sănătatea publică și animală;]/ (2) ya da [insanlar ve hayvanlar için patojenik olduğu bilinen su ve karasal omurgasızlarda dışında, hayvan yeminin insan ve hayvan sağlığına karşı kabul edilemez hiçbir riskin taşımadığını garantileyen ve yetkili makamlar tarafından onaylanmış işlemlerden geçmiş olan;]</p> <p>II.4. a fost analizată prin prelevarea aleatorie a cel puțin cinci eșantioane din fiecare lot prelucrat, prelevate, în cursul depozitării sau ulterior, în fabrica de prelucrare și s-a constatat că respectă următoarele standarde (4): (4)/ depolama sırasında veya sonrasında işleme tesisinde her partiden alınan en az beş rastgele örneği incelenmiş ve aşağıdaki standartlara uygun bulunmuş (4):</p> <p>Salmonella: absență în 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;/ Salmonella: 25 gramındaki namevcudiyeti: n=5, c=0, m=0, M=0; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 în 1 gram;/ Enterobacteriaceae: 1 gramında: n=5, c=2, m=10, M=300;</p> <p>II.5. a fost supusă tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament;/ İşlemden sonra, ürünün patojenik ajanlarla yeniden kirlenmesinin önlenmesi amacıyla tüm önlemler alınmış olmalıdır.</p> <p>II.6. a fost ambalată în ambalaj nou care, dacă hrana pentru animale de companie nu este expediată în ambalaje adecvate vânzării ca atare pe care să fie indicat în mod clar faptul că produsul este destinat doar pentru hrănirea animalelor de companie, poartă etichete cu mesajul: «NU ESTE DESTINATĂ CONSUMULUI UMAN»; / yeni ambalaj ile paketlenmiş ve pet, hayvan yemi sevkiyatı satışa hazır paketlenmiş halde olmadığında, içeriğin sadece pet hayvanlarda kullanılmasının amaçlandığının belirtilmesi, "İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI DEĞİLDİR" ibaresinin görüldüğü etiketlerin bulunması</p> <p>(2)II.7. hrana pentru animale, descrisă mai sus/ yukarıda tarif edilen evcil hayvan yemi</p> <p>(2) fie [provine de la alte rumegătoare decât bovinele, ovinele sau caprinele.] sığır, koyun veya keçi türü hayvanların dışındaki geviş getiren türetilmiştir</p> <p>(2) fie [provin de la bovine, ovine sau caprine și nu conțin și nu sunt derivate din:/ Sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir:</p> <p>(2) fie [alte materiale provenind de la bovine, ovine sau caprine decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB în conformitate Decizia 2007/453/CE.]] 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi malzemeleri</p> <p>(2)or [(a) fie [(a) materiale cu riscuri specificate astfel cum sunt definite la punctul 1 din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (5); Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001 (EC)(2) sayılı Tüzüğü'nün Ek V maddesinde belirtilen risk materyali</p> <p>(b) carne separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, de ovine sau de caprine, cu excepția acelor animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB în conformitate cu Decizia 2007/453/CE a Comisiei (6), în care nu s-a înregistrat niciun caz indigen de ESB;/ Yerli BSE vakası olmadığı durumlarda, 2007/453 / EC sayılı Komisyon Kararına (6) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarının kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et)</p> <p>(c) subprodus de origine animală sau produs derivat obținut de la bovine, ovine sau caprine care au fost ucise, după asomare, prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană sau prin injectarea de gaz în cavitatea craniană, cu excepția animalelor născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca având un risc neglijabil de ESB în conformitate cu Decizia 2007/453/CE.]] öldürülen sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürün veya türetilmiş ürün, çarpıcı, merkezi sinir dokusunun kranial boşluğa sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla kesilmesiyle veya gazla 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, kranial boşluğa enjekte edilir.]]</p>		

Partea II: Certificare Bölüm II: Sertifikasyon	II. Informații privind starea de sănătate / Sağlık bilgisi	II. a. Numărul de referință al certificatului / Sertifika referans numarası: 1016000014	II. b. ORIGINAL
	Observații/ Notlar: Partea I: Bölüm I: <ul style="list-style-type: none"> - Rubrica de referință I.6: persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: această rubrică trebuie completată doar în cazul unui certificat pentru un produs care urmează să fie tranzitat prin Uniunea Europeană; ea poate fi completată în cazul în care certificatul este eliberat pentru un produs care urmează să fie importat în Uniunea Europeană / Kutu Referans 1.6: Avrupa Birliği'ndeki sevkiyattan sorumlu kişi: bu kutunun ancak bir malın Avrupa Birliği aracılığıyla aktarılması için bir sertifika olması durumunda doldurulması gerekmektedir. Eğer bu sertifika Avrupa Birliğine ithal edilmesi gereken bir mal olması durumunda doldurulabilir. - Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru un produs în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale. / bu kutu yalnızca bir transit ürün sertifikası ise doldurulacaktır. Ürün intransit sadece serbest bölgelerde, ücretsiz depolarda ve özel depolarda depolanabilir. - Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului (avion) sau denumirea (navă). În caz de descărcare și reincărcare, expeditorul trebuie să informeze punctul de inspecție la frontiera de intrare în Uniunea Europeană. /Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) sağlanacaktır. Boşaltma ve yeniden doldurma durumunda, gönderici, Avrupa Birliği'ne giriş sınır sınırını bildirmelidir. - Rubrica de referință I.19: se utilizează codul corespunzător din Sistemul Armonizat (SA) de la următoarele rubrici: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 sau 35.04. - Rubrica de referință I.23: pentru recipientele de transport în vrac, trebuie menționate numărul recipientului și numărul sigiliului (dacă este cazul). Dökme konteynerlerde, konteyner numarası ve (eğer varsa) mühür numarası verilmelidir. - Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice alte utilizări decât hrănirea animalelor de crescătorie, altele decât animalele de blană, precum și producerea sau fabricarea de hrană pentru animalele de companie, tehnik kullanım. çiftlik hayvanlarının beslenmesi dışında, hayvanların haricinde herhangi bir kullanım ve evcil hayvan yemi üretimi veya imalatı. - Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de destinația certificatului: pentru tranzit sau import./ transit mi yoksa ithalat sertifikası mı olduğuna göre doldur - Rubrica de referință I.28: Specia: a se selecta dintre următoarele: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia altele decât Ruminantia sau Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates altele decât Mollusca și Crustacea. Kutu referans 1.28. Türler: Şunlarda birini seçin: kanatlı, gevşetirenler, domuzlar dışındaki memeliler, yumuşakçalar, eklembacaklılar, omurgasızlar dışındaki yumuşakçalar ve eklembacaklılar Partea II: Bölüm II ^(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. ^(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. ⁽²⁾ A se elimina, dacă e cazul, /uygun görüldüğünde silinir ^(2a) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55. ^(2b) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3. ⁽³⁾ OJ L 175, 10.7.2010, p. 1. ⁽⁴⁾ Unde /nerede n = numărul de eşantioane de testat; /Test edilecek numüne sayısı m = valoarea-prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii în toate eşantioanele nu depășește valoarea m; / bakteri sayısının eşik değeri; tüm örneklerdeki bakteri sayısı m'yi aşmadığında kabul edilebilir sayılır; M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii dintr-unul sau din mai multe eşantioane este egal cu M sau mai mare; și / bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya birden fazla örnekteki bakteri sayısı M veya M'den daha fazlaysa, kabul edilemez sayılır; ve c = numărul de eşantioane în care numărul de bacterii poate să fie între m și M, eşantionul putând fi considerat în continuare acceptabil dacă numărul de bacterii din celelalte eşantioane este egal cu m sau mai mic. / bakteri sayımları M ve m arasında bir değer taşıyabilecek olan örnek sayısı; örnek diğer örneklerdeki bakteri sayısı m veya m'den az ise yine de kabul edilebilir sayılır; ⁽⁵⁾ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. ⁽⁶⁾ OJ L 172, 30.6.2007, p. 84. - Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit. / İmza ve kaşenin rengi, çıktı renginden farklı olmalıdır. - Notă pentru persoana responsabilă de transport în Uniunea Europeană: prezentul certificat este eliberat exclusiv în scopuri veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de inspecție la frontieră de la intrarea în Uniunea Europeană. / Avrupa Birliği'ndeki sevkiyattan sorumlu kişiye not: Belge, veterinerliğe dair amaçlar içindir ve sevkiyat kontrol noktasına ulaşmaya kadar, sevkiyata eşlik etmelidir.		
Medic veterinar oficial/Inspector oficial: /Resmi veteriner hekim Numele (cu litere de tipar): /Adı (büyük harflerle): FAHRİ YASİN DUR Calificarea și titlul: / Unvan ve title: RESMİ VETERİNER HEKİM/OFFİCİAL VETERİNARIAN Data /Tarih: 06.03.2026 Ștampila: /Kaşe:			

Semnătura / İmza




T.C.
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü
REPUBLIC OF TURKIYE
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
General Directorate of Food and Control

ORIGINAL

VETERINARY (HEALTH) CERTIFICATE
for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to Moldova
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Konserve hayvan yemi dışındaki işlenmiş pet hayvan yeminin Moldova'ya ihracatı için

CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR

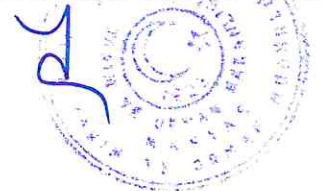
pentru hrana prelucrată pentru animale de companie, alta decât conservele de hrană pentru animale de companie,
destinată exportului către Republica Moldova

COUNTRY / Ülke / Țara TURKEY

VETERINARY CERTIFICATE to Moldova/ Moldova için veteriner sertifikası / Certificat sanitar veterinar pentru Republica Moldova

I.1. Consignor/ Gönderen / Expeditor Name/Adı/ Nume AGROALAN TARIMCILIK HAYVANCILIK ZİRAAT İNŞAAT GAYRİMENKUL MAKİNA MÜHENDİSLİK DANIŞMANLIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKET Address/Adresi./Adresă ADNAN MENDERES MAH. 949 CAD. NO: 5 C KEÇİÖREN/ANKARA Tel./Telefon/ Telefon +905360324636		I.2. Certificate reference No / Sertifika referans No / Numărul de referință al certificatului 1016000014	I.2.a.
I.5. Consignee/ Alıcı / Destinatar Name/Adı/ Nume AGROALAN GROUP SRL Address/Adresi./Adresă Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6.km 1,200 – Moldova Postcode/ Posta kodu /Cod poştal MD-2003 Tel. /Telefon/Telefon +373 694 69 277		I.3. Central competent authority/ Merkezi yetkili makam /Autoritatea competentă centrală REPUBLIC OF TURKEY / MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY, GENERAL DIRECTORATE OF FOOD AND CONTROL I.4. Local competent authority/ Yerel yetkili makam / Autoritatea competentă locală MANYAS İLÇE TARIM VE ORMAN MÜDÜRLÜĞÜ /MANYAS PROVINCIAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE AND FORESTRY	
I.7. Country of origin/ Menşe ülkesi / Țara de origine ISO Code/ ISO Kodu / Cod ISO TÜRKİYE TR		I.8. Region of origin/ Menşe bölgesi / Regiunea de origine Code/ Kodu/Cod TÜRKİYE TR	I.6. Person responsible for the load in Moldova/ Moldova'da yükleden sorumlu kişi / Persoana responsabilă de transport Name/Adı/ Nume Samir ASLANOV Address/Adresi./Adresă CRULENI,BALABANEŞTI Postcode/ Posta kodu /Cod poştal MD-4811 Tel. /Telefon/Telefon +373 694 69 277
I.9. Country of Destination/ Varış ülkesi / Țara de destinație ISO Code/ ISO Kodu / Cod ISO MOLDOVA MD		I.10. Region of destination/ Varış bölgesi / Regiunea de destinație Code/ Kodu / Cod MOLDOVA MD	I.11. Place of origin/ Orijin Yeri / Locul de origine Name / Adı /Nume ARMA İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş. Address / Adresi /Adresă KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR Approval number/ Onay numarası / Numărul de autorizare sau de înregistrare a TR -1000184
I.12. Place of destination/ Varış yeri / Locul de destinație Name/ Adı /Nume AGROALAN GROUP SRL Address/ Adresi /Adresă Chişinău,or.Durleşti,extravilan dr.nat.R6.km 1,200 – Moldova Postcode/ Posta Kodu / MD-2003 Cod poştal Custom warehouse/Gümrük deposu / Antrepozitul vamal Approval number/ Onay numarası / Numărul de autorizare sau de înregistrare		I.13. Place of loading/ Yükleme yeri / Locul de încărcare KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR	
I.14. Date of departure/ Çıkış tarihi / Data plecării 06.03.2026		I.15. Means of transport/ Yükleme yeri / Mijloace de transport KIZIKSA MH. ZAMBAK SK. NO: 11 MANYAS/BALIKESİR	
I.16. Entry BIP in Moldova/ Moldova'ya girişteki veteriner sınır kontrol noktası / PCF de intrare în Republica Moldova HAMZABEYLİ			

Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın detayları/ Partea I: Detalii privind transportul expediat



ORIGINAL

Aeroplane/ Uçak /Avion <input type="checkbox"/>	Ship/ Gemi / Navă <input type="checkbox"/>	Railway wagon/ Tren Vagonu / Vagon de tren <input type="checkbox"/>	I.17.
Road vehicle / Kara Taşıtı / Vehicul rutier <input checked="" type="checkbox"/> CRT524/C556AW Identification/ Kimlik /Identificare	Other/ Diğer / Altele <input type="checkbox"/>		
Document references/ Referans Belgeler /Referințe documentare			
I.18. Description of commodity / Malın tanımı / Descrierea mărfii KEDİ VE KÖPEK MAMASI	I.19. Commodity code(HS code)/ Malın kodu (HS Kodu) / Codul mărfii (Codul SA) 230910900000	I.20. Quantity/ Miktar / Cantitatea 22.885,20 KG BRÜT	
I.21. Temperature of product/ Ürün ısı / Temperatura produsului Ambient/ Ortam / Ambientă <input type="checkbox"/> Chilled/ Soğutulmuş / Refrigerat <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş / Congelat <input type="checkbox"/>	I.22. Number of packages/. Paket sayısı / Numărul de pachete 2452		
I.23. Seal/Container No/ Mühür/ Konteyner No / Numărul sigiliului/containerului 10-23-013431	I.24. Type of packaging/ Paket tipi /Tipul de ambalaj PA/PX		
I.25. Commodities certified for:/ Aşağıdakilerde kullanım için:/ Mărfuri certificate pentru: Petfood / Evcil Hayvan yemi / Hrană pentru animale de companie <input type="checkbox"/> Technical use/ Teknik kullanım /Uz tehnic <input type="checkbox"/>			
I.26. For transit through Moldova to third country/ Molodova'dan üçüncü ülkeye geçiş için / Pentru tranzit prin Moldova către o țară terță Third country/ Üçüncü ülke /Țara terță ISO code/ ISO kodu /Cod ISO <input type="checkbox"/>	I.27. For import or admission into Moldova/ Moldova'ya ithali ya da girişi için / Pentru import sau admitere în Republica Moldova <input type="checkbox"/>		
I.28. Identification of the commodities/ Malların tanımlanması / Identificarea mărfurilor KEDİ KÖPEK MAMASI Approval number of establishments/ İşletme Onay Numarası / Numărul de autorizare al unităților a TR -1000184			
Species (Scientific name)/ Tür(Bilimsel adı)/ Specie (denumire științifică)	Manufacturing plant/ Üretim tesisi / Unitate producătoare ARMA İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş.	Net weight/ Net ağırlık / Greutate netă 22.044,30 KG	Batch number/ Parti Numarası / Numărul lotului EKLİ LİSTEYE BAKINIZ
TAVUK-BALIK-KUZU-SIĞIR /CHICKEN-FISH-LAMB-COW			



II.a Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului 1016000014

II.b

II. Health information/ Sağlık bilgisi /

Informații privind starea de sănătate

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of relevant provisions of Law No. 129/2019 or the Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(b), and in particular the sanitary- veterinary Norm regarding animal by- products and derived products that are not intended for human consumption approved by Government decision No.11/2022 or Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the petfood described above: / **Așașida imzası bulunan resmi veteriner olarak, 129/2019 sayılı Kanun'un yada Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 1069/2009 No.lu Yönetmeliğini (1a), özellikle bu yönetmeliğin Madde 8 ile 10'u ve 11/2022 sayılı Hükümet kararı yada (EC) 142/2011 No.'lu Komisyon Yönetmeliği (1b) ve özellikle bu yönetmeliğin Ek XIII'in II. Bölümü ile Ek XIV'ün II. Bölümünü okuyup anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan pet hayvan yeminin aşağıdakileri yerine getirdiğini onaylarım: / Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Legea nr. 129/2019 este Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului și, în special Norma sanitar – veterinară privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.11/2022 este, Art. 8 și 10 din Regulamentul (UE) Nr. 142/2011 și în special, anexa XIII, capitolul II și anexa XIV, capitolul II și certific faptul că hrana pentru animale de companie descrisă mai sus:**

II.1 has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 22 of Law no. 129/2019 or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ **Yetkili makam tarafından, 129/2009 nolu Yönetmeliğin 22 maddesi ya da (EC) 1069/2009 No.'lu Yönetmeliğin Madde 24'ü uyarınca onaylanmış ve denetim altında bulundurulan tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır./** a fost preparată și depozitată într-o unitate sau fabrică autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă în conformitate cu articolul 22 din Legea nr.129/2019 sau Articles 24 din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;

II.2 has been prepared exclusively with the following animal by-products: / **yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünler kullanılarak hazırlanmıştır /** a fost preparată exclusiv din următoarele subproduse de origine animală;

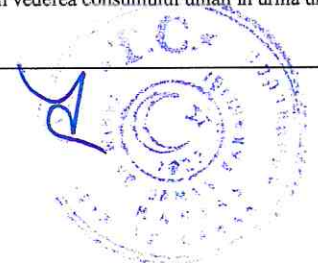
(²) either/ya/Ńie [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons; / **[-karkas ve kesilmiş hayvanların parçaları, ya da av durumu söz konusu olduğunda, öldürülen ve Birlik mevzuatınca insan tüketimine uygun olan ancak ticari nedenlerle insan tüketimi için amaçlanmamış olan hayvanların vücutları ve hayvan parçaları;]** / [-carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise, care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale];

(²) and/or/ **ve/veya /și/sau** [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation: / **[-kesimhanede kesilmiş olan ve kesim öncesi denetimelerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen hayvanlardan gelen aşağıdaki parçalar veya karkaslar ve vücutları ile aşağıda belirtilmiş olan, Birlik mevzuat uyarınca insan tüketimi için avlanan av hayvanlarının parçaları;]** / [-carcase și din părțile următoare provenind fie de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem, fie din cadavre și din părțile următoare ale unor animale din categoria vânatului sălbatic, ucise în vederea consumului uman în conformitate cu legislația Europeană]:

- i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **Birlik mevzuatı uyarınca insan tüketimine uygun bulunmamış, ancak insan ve hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların vücutları, karkasları ya da parçaları;]** / carcase sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la om sau la animale;
- ii) heads of poultry; / **kümes hayvanlarının baş kısımları;]** / capete de păsări de curte;
- iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones / **post ve deriler ve bunların bölümleri ile karpintları, boynuz ve ayaklar ile falanks, karpus, metakarpus kemikleri /** piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene;
- iv) pig bristles/ **domuz kılı /** păr de porc;
- v) feathers; / **kuș tüyü /** pene

(²) and/or/ **ve/veya /și/sau** [-animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as mentioned in the Specific Hygiene Rules for food products of animal origin, approved by Government Decision no. 435/2010 or in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council^(2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **[-853/2004 No.lu AB yönetmeliğinin^(2a) (EC) 1(3)d maddesinde bahsedilen şekilde yada 435/2020 sayılı Hükümet Kararına göre çiftlikte kesimi yapılan ve insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık bulgusu göstermeyen kanatlı ve lagomorfardan elde edilen hayvansal yan ürünler;]] /** [subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate în fermă, astfel cum se menționează în Regulile specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.435/2010 este în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului^(2a), care nu prezentau niciun semn de boală transmisibilă omului sau animalelor];

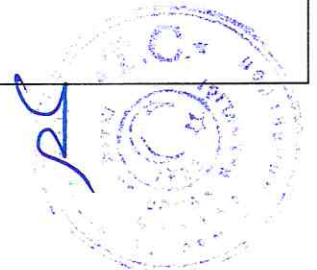
(²) and/or/ **ve/veya /și/sau** [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation/ **[-Birlik mevzuatına göre kesim öncesi yapılan denetimelerde insan tüketimine uygun olduğu düşünülen, kesimhanelerde kesilmiş olan hayvanlardan elde edilmiş olan ve insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek hiçbir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları;]** / [-sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile prin intermediul sângelui la om sau la animale, obținut de la animale care au fost sacrificate într-un abator după ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem în conformitate cu legislația Europeană];



II.a Certificate reference No/ **Sertifika referans numarası /**
 Numărul de referință al certificatului **1016000014**

II.b

- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / **[-yağı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]** / [-subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării în cadrul prelucrării laptelui];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / **[-yağı alınmış kemik, don yağı tortusu ve süt işlenirken oluşan santrifüj ve ayırıcı tortuları da dahil, insan tüketimi amaçlanan ürünlerin üretilmesiyle ortaya çıkan hayvansal yan ürünler;]** / [-produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricare sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / **[-ticari nedenler, üretim ve paketlemeye dair sorunlar ya da kamu ve hayvan sağlığına ilişkin risk oluşturmayacak diğer sorunlardan ötürü artık hayvan beslemesi için amaçlanmayan hayvansal kökenli yan ürünler içeren yem maddeleri yada hayvansal kökenli yem maddeleri ve pet hayvanı yemleri.]** / [-hrană pentru animale de companie și hrană pentru animale, de origine animală, sau hrană pentru animale care conține subproduse de origine animală sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte care nu determină niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / **[-insan ve hayvanlara geçebilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, kuş tüyü, tüy, boynuz, tırnak parçaları ve çiğ süt;]** / [- sânge, placenta, lână, pene, păr, coarne, tăieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul produsului respectiv];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / **[-insan ve hayvanlara geçebilecek hastalıklara ilişkin hiçbir belirti göstermemiş olan deniz memelileri haricindeki su hayvanları ya da söz konusu hayvanlardan elde edilen parçalar]** / [-animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la oameni sau la animale];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / **[-insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretildeği tesisler veya işletmelerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]** / [subproduse de origine animală obținute de la animale acvatice provenite de la fabrici sau unități de fabricare a unor produse pentru consumul uman];
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] / **[-Bahsedilen materyaller vasıtası ile insan ve hayvanlara bulaşabilecek hastalıklara dair hiçbir belirti göstermemiş olan hayvanlardan elde edilmiş aşağıdaki maddeler;]** / [-următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul materialului respectiv];
- i) shells from shellfish with soft tissue or flesh/ **yumuşak dokulu ya da yumuşak etli kabuklu deniz hayvanlarının kabukları /cochilii** ale crustaceelor cu țesuturi moi sau pulpă;
- ii) the following originating from terrestrial animals:/ **karasal hayvan kaynaklı aşağıdaki maddeler / următoarele produse care provin de la animale terestre:**
- hatchery by-products,/ **kuluçka yan ürünleri / subproduse de incubator,**
 - eggs,/ **yumurtalar /ouă,**
 - egg by-products, including egg shells;/ **yumurta kabukları dahil, yumurta kaynaklı yan ürünler /subproduse provenite de la ouă, inclusiv coji de ouă;**
- iii) day-old chicks killed for commercial reasons;/ **ticari sebeplerden öldürülen, günlük civcivler. / pui de o zi uciși din motive comerciale;**
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / **[- insanlar ya da hayvanlar için patojenik olan türler dışındaki su ve kara omurgasızları;]** / subproduse de origine animală provenite de la nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;
- (²) and/or **ve/veya /şi/sau** [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as mentioned in article 10 of Law no. 129/2019 or in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 letters a)-g) of the respective law or in Article 9(a) to (g) of that Regulation;] / **[-1069/2009 No'lu AB yönetmeliğinin (EC) 8 (a),(iii), (iv) ve (v) maddesinde bahsi geçen kategori 1 materyali ve aynı yönetmeliğin 9 (a)-9 (g)maddelerinde bahsedilen kategori 2 materyali dışında kalan yada 129/2019 sayılı Kanunun 10. maddesinde belirtilen Kategori 1 malzemesi hariç lagomorf ve kemirgenler zoolojik takımından hayvan ve bunların parçaları;]** / [- animale și părți ale acestora din ordinele zoologice Rodentia și Lagomorpha, cu excepția materialelor de categoria 1 menționate în conformitate cu la articolul 10 din Legea nr.129/2019 este art. 8(a)(iii)și(v) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 și a materialelor de categoria 2 menționate la articolul 11 literele a)-g) din legea respectivă este în art. 9(a)-(g) din regulamentul respectiv];



IIa Certificate reference No/ **Sertifika referans numarası /**
 Numărul de referință al certificatului **1016000014**

II.b

(²) and/or/...../și/sau [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited through Government Decision no. 942/2010 or by Council Directive 96/22/EC (^{2b}), the import of the material being permitted in accordance with article 32 letter a) of Law no. 129/2019 or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009/ [-**Hükümet Kararı No. 942/2010 doğrultusunda ya da (EC) 1069/2009 No.'lu Yönetmelikte Madde 35(a)(ii)'te belirtildiği üzere materyallerin ithaline izin verilmiş, 96/22/EC(^{2b}) Direktifine ile yasaklanmış belli maddeler ile muamele edilmiş hayvan materyalleri**];/[-materiale provenite de la animale cărora li s-au administrat anumite substanțe interzise prin Hotărârea Guvernului nr.942/2010 sau Directiva 96/22/EC (^{2b}), importul materialelor fiind permis în conformitate cu articolului 32 litera a) din Legea nr.129/2019 sau cu art. 35(a)(ii) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;

II.3

- 1) (²) either/ya/îie [was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]/ **[iç merkeze kadar en az 90°C'lik ısıtma işlemi tabi tutulmuş;]** / fost supusă unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță;
- 2) (²) or/yada/sau [was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been / **[hayvansal kökenli içerikler ile ilgili olarak, yalnızca aşağıdaki koşulları sağlayan ürünler kullanılarak üretilmiştir:** / a fost produsă, în ce privește ingredientele de origine animală, utilizând exclusiv produse care:

(a) in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;/ **en az 90°C'de ısıtma işlemi tabi tutulmuş olan et ve et ürünlerinden elde edilmiş ürünler ile hayvansal yan ürünler;** / în cazul subproduselor de origine animală sau al produselor derivate din carne sau din produse din carne, au fost supuse unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță;

(b) in the case of milk and milk based products/ **süt ve süt bazlı ürünlerde,** / în cazul laptei și al produselor din lapte,

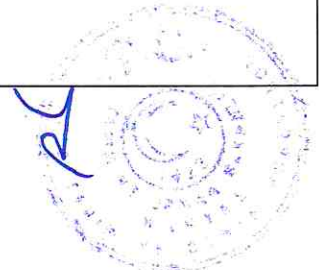
- (i) if they are from third countries or parts of third countries listed which is included in the list according to the model in the Annex to Government decision No.711/2014 or in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 (3) submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; / **711/2014 sayılı Hükümet kararı ya da (EC) 605/2010 No.'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de B sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ve fosfataz testinde negatif sonuç verecek yeterlilikte pastörizasyon işlemi görmüş olanlar;** / în cazul în care provin din țări terțe care sunt incluse în lista conform modelului din Anexa la Hotărârea Guvernului nr. 711/2014, este incluse în coloana B din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(³) unde a fost supus unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;
- (ii) with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed which is included in the list according to the model in the Annex to Government decision No.711/2014 or in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; / **711/2014 sayılı Hükümet kararı ya da 605/2010/EC No.'lu Kararın Ek I'inin C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, pH değeri 6'nın altına çekilmiş ve ilk pastörizasyon işlemi sonucu fosfataz testinde negatif sonuç verenler;** / cu un pH redus la o valoare mai mică de 6, din alte țări terțe, care sunt incluse în lista conform modelului din Anexa la Hotărârea Guvernului nr. 711/2014, este incluse în coloana A din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(³) au fost supuse în prealabil unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;
- (iii) if they are from third countries or parts of third countries listed which is included in the list according to the model in the Annex to Government decision No.711/2014 or in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;/ **711/2014 sayılı Hükümet kararı ya da her bir işlemde fosfataz testinde negatif sonuç alınmasının sağlandığı, sterilizasyon süreci ya da duble ısıtma işlemlerinden geçen, (EC) 605/2010 No.'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen, her işlemin fosfataz testinde negatif sonuç verecek kadar yeterli olmaları şartıyla sterilizasyon sürecinden ya da çift ısıtma işlemi görmüş olanlar;** / în cazul în care provin din alte țări terțe, care sunt incluse în lista conform modelului din Anexa la Hotărârea Guvernului nr. 711/2014, este incluse în coloana C din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(3) au fost supuse unui tratament de sterilizare sau unui dublu proces termic, fiecare dintre tratamente fiind suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;
- (iv) if they are from countries or parts of third countries listed which is included in the list according to the model in the Annex to Government decision No.711/2014 or in column C of Annex I to Regulation (EC) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:/ **711/2014 sayılı Hükümet kararı yada Şap hastalığı salgınının son 12 ay içinde görüldüğü ya da söz konusu hastalığa karşı son 12 ay içinde aşılama gerçekleşmiş olan, (EC) 605/2010 No.'lu Komisyon Yönetmeliğinde Ek I'de C sütununda listelenmiş olan üçüncü ülkeler ya da bölgelerden gelen ürünler olmaları halinde, aşağıdaki işlemlere tabi tutulurlar:** / în cazul în care provin din alte țări terțe, care sunt incluse în lista conform modelului din Anexa la Hotărârea Guvernului nr. 711/2014, este incluse în coloana C din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(3) unde s-a înregistrat un focar de febră aftoasă în precedentele 12 luni sau unde s-a efectuat vaccinare împotriva febrei aftoase în precedentele 12 luni, au fost supuse:

either/ ya / fie

- a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved/ **Fc değerinin 3'e ya da 3'ten büyük hale erişirecek bir sterilizasyon süreci;** / unui proces de sterilizare în urma căruia s-a atins o valoare Fc mai mare sau egală cu 3

or/ ya da / sau

- an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by/ **en az 15 saniye boyunca 72°C'de gerçekleşen pastörizasyon işleminin sağlayacağı ısıtma etkisini sağlayacak ve aşağıdakiler ile takip edilecek, fosfataz testinde negatif reaksiyona yeterli ön ısıtma işlemi / unui tratament termic inițial cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin procesul de pasteurizare la cel puțin 72 °C timp de cel puțin 15 secunde și suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat;**



Ila Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului 1016000014

II.b

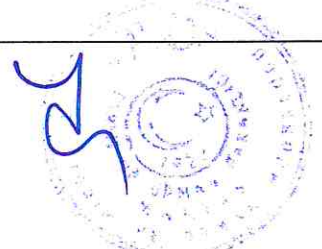
either/ ya / fie

- a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process / İlk ısıtma işlemi ile asgari olarak eşit ısıtma efekti sağlayacak ve fosfataz testinde negatif sonuç alınmasına yeterli olacak ikincil ısıtma işlemi ve süt tozu ile süt tozu tabanlı ürünlerde bunu takiben bir kurutma işlemi / de un al doilea tratament termic cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin tratamentul termic inițial și care să fie suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat, în cazul laptelui deshidratat sau al produselor din lapte deshidratate, de un proces de deshidratare

or/ ya da / sau

- an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour / pH'in en az bir saat boyunca 6'nın altında tutulduğu bir asitleştirme işlemi / de un proces de acidificare prin care pH-ul să fie menținut la o valoare mai mică de 6 timp de cel puțin o oră;

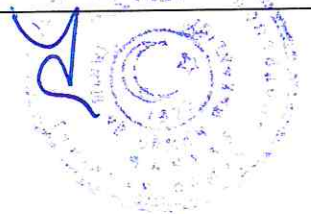
- (c) in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;/ İşlenmemiş Kategori 3 maddelerinin asit ve alkali işlemlerinden geçmesini takiben, en az bir durulamadan sonra pH değerinin ayarlanması ile gerek görüldüğünde belirtilen işlemlerin tekrarlanması, ısıyla ve daha sonra filtrasyon ve sterilizasyonla arındırılması süreciyle üretilen / în cazul gelatinei, a fost produsă printr-un proces care asigură faptul că materialele de categoria 3 neprelucrate sunt supuse unui tratament cu substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, de o ajustare a pH-ului, și de o extracție prin una sau, dacă este necesar, mai multe încălziri succesive, urmate de purificare prin filtrare și sterilizare;
- (d) in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:/ işlenmemiş Kategori 3 maddelerinin kontaminasyonlarının en aza indirilmesi adına, uygun önlemlerin alınmasını içeren üretim süreci kullanılarak üretilen hidrolize proteinde ve yalnızca hidrolize protein üretimine adanmış bir tesiste 10000 Daltonun altında moleküler ağırlığı olan maddeler ile tuzlama, kireçleme ve derinlemesine yıkama işlemlerinden sonra, aşağıdakilerin gerçekleşmesiyle üretilen, kısmen ya da tamamen ruminant derisinden elde edilmiş hidrolize proteinde;/ în cazul proteinelor hidrolizate, au fost produse printr-un proces de producție care implică măsuri corespunzătoare pentru reducerea la minimum a contaminării materialelor neprelucrate de categoria 3 și care, în cazul proteinelor hidrolizate derivate în întregime sau parțial din piei de rumegătoare, au fost produse într-o fabrică de prelucrare destinată doar producerii de proteine hidrolizate, folosindu-se doar materiale cu o greutate moleculară sub 10 000 Dalton și un proces care implică pregătirea materialelor neprelucrate de categoria 3 prin tratarea cu saramură, cenușărire și spălare intensivă, urmate de:
- (i) exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar, or/ 80°C'yi aşan ısılarda, 3 saati aşkın süre boyunca maddelerin pH değerinin 11'in üzerinde çıkarılmasından sonra, 3,6 bar'ın üstünde basınç değeriyle 30 dakika boyunca 140°C'de işlem görmesi; ya da / expunerea materialului la un pH mai mare de 11 timp de mai mult de trei ore la o temperatură mai mare de 80 °C, urmată de un tratament termic la o temperatură mai mare de 140 °C timp de 30 de minute la o presiune mai mare de 3,6 bari; sau
- (ii) exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;/ pH değerinin 1 ila 2'ye çekilmesini takiben pH'nın 11'den yukarı çıkarılması ve 3 bar'da 30 dakikalık süre için 140°C'de gerçekleşen ısı işlemleri;/ expunerea materialelor la un pH de 1-2, apoi la un pH mai mare de 11, urmată de tratament termic la 140 °C timp de 30 de minute la o presiune de 3 bari
- (e) in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmeliğin Ek IV'ünün Bölüm 3'ünde belirtilen yöntemlerden 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, ya da (EC) 853/2004 No.'lu Yönetmeliğinin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, işlem görmüş olan yumurta ürünlerinde; / în cazul produselor din ouă, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 sau tratate în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011; sau tratate în conformitate cu Capitolul II, secțiunea X din Anexa III Regulamentul (CE) Nr. 853/2004
- (f) in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited;/ işlenmemiş Kategori 3 maddelerinin yıkama, pH değerlerinin asit ve alkali kullanılarak ayarlanmasından sonra bir veya daha fazla durulama, süzme ve sıkılmasını içeren, Birlik mevzuatında kullanımı yasaklanmış olan koruyucuların kullanılmadığı bir süreçten geçen kolajende; / în cazul colagenului, a fost supus unui proces care asigură că materialele neprelucrate de categoria 3 sunt supuse unui tratament care implică spălarea, ajustarea pH-ului, utilizându-se substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, filtrare și extrudare, folosirea altor conservanți decât cei autorizați fiind interzisă,
- (g) in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;/ (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmeliğinin Ek IV'ünün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören kan ürünlerinde; / în cazul produselor din sânge, au fost fabricate prin utilizarea oricărei metode de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 sau tratate în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011;
- (h) in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;/ (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ünün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören memeli hayvan kökenli işlenmiş hayvansal protein, bu işleme yöntemlerinden 1'den 5'e kadar olanları ya da 7. işlem yönteminde maddenin en az 80°C'de gerçekleşen ısı işlemlerinden geçmesi koşuluyla elde edilen domuz kanı; / în cazul proteinelor prelucrate de origine animală provenite de la mamifere, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 și, în cazul sângelui obținut de la porcine, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7, cu condiția ca în cazul metodei de la punctul 7 să se aplice un tratament termic la cel puțin 80 °C pentru întreaga masă de substanță;



IIa Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului 1016000014

II.b

- (i) in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011/ (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem kullanılarak işlem gören, balık unu dışındaki, memeli hayvan kökenli olmayan işlenmiş hayvansal proteinde;/ în cazul proteinelor prelucrate de la animale ne mamifere, altele decât făina de pește, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7;
- (j) in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;/ (AB) No 142/2011 Yönetmeliğinin Ek IV'ünün III. Bölümünde belirtilen 1 ila 7 numaralı işleme yöntemlerinden herhangi birine tabi tutulan balık unu durumunda veya (AB) No 142/2011 Yönetmeliğinin Ek X'unun I. Bölümünde belirtilen türetilmiş ürünler için mikrobiyolojik standartlara uyum sağlamasını sağlayan bir yöntem ve parametrelere tabi tutulan balık unu durumunda, / în cazul făinii de pește, a fost supusă oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-7 în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011 sau unei metode și unor parametri care asigură faptul că produsele sunt în conformitate cu standardele microbiologice pentru produsele derivate stabilite în Capitolul I din Anexa X Regulamentul (CE) Nr. 142/2011;
- (k) in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight;/ balık yağını içeren, (EU) 142/2011 No.'lu Yönetmelikte Ek IV'ün III. Bölümündeki işleme yöntemlerinde 1'den 5'e kadar olanlar ya da 7. yöntem (balık yağında 6. Yöntem de) kullanılarak işlem gören ya da (EC) 853/2004 No.'lu Yönetmeliğin Ek III'ünde X. Kısımın III. Bölümünde belirtilenlere uygun olarak, üretilmiş olan işlenmiş yağlarda, geviş getiren hayvanlardan elde edilen işlenmiş yağlar, toplam çözünmez kirliliklerin maksimum seviyesi ağırlıkta %0,15'i geçmeyecek şekilde arındırılmalıdır; / în cazul grăsimilor topite, inclusiv al uleiurilor de pește, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 (și punctul 6 în cazul uleiului de pește), au fost produse în conformitate cu Regulamentul (CE) Nr. 853/2004; grăsimile topite obținute de la rumegătoare trebuie să fie purificate astfel încât nivelul maxim al cantității totale de impurități insolubile rămase să nu depășească 0,15 % în greutate
- (l) in the case of dicalcium phosphate produced by a process that;/ aşağıdakilerle süreçlerle üretilen dikalsiyum fosfatta;/ cazul fosfatului dicalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că:
- (i) ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;/ Kategori 3 kemik materyali iyice ezilip sıcak su ile yağdan ayrılması ve seyreltilmiş hidroklorik asitle (asgari konsantrasyonu %4 ve pH değeri 1,5'tan az olan) en az iki gün süren işlem görmesi;/ toate materialele osoase de categoria 3 sunt zdrobite în particule fine, degresate cu apă fierbinte și tratate cu acid clorhidric diluat (cu o concentrație minimă de 4 % și cu un pH mai mic de 1,5) timp de cel puțin două zile;
- (ii) following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and / (i) de belirtilen prosedürü takiben, fosforik çöktelti ile kirecin uygulandığı işlem sonucu pH değeri 4 ila 7 arasında değişen dikalsiyum fosfat çökteltisinin elde edilir; ve / ulterior procedurii descrise la punctul (i) se aplică un tratament al lichiorului fosforic obținut cu var, obținându-se un precipitat de fosfat dicalcic cu pH 4-7; și
- (iii) finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;/ son olarak, çökteltinin 65°C ila 325°C iç sıcaklıkta kurumaya bırakılmasıyla dikalsiyum fosfat çökteltisi hava ile kurutulur ve son ısı 30°C ila 65°C arasında değişir;/ în final, precipitatul de fosfat dicalcic este uscat cu aer la o temperatură de admisie între 65 °C și 325 °C și o temperatură la evacuare între 30 °C și 65 °C
- (m) in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures;/ aşağıdakilerin gerçekleşmesini sağlayan bir süreçle üretilen trikalsiyum fosfat; / în cazul fosfatului tricalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că:
- (i) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm)/ Kategori 3 kemik materyalinin iyice ezilip sıcak suyun ters akışıyla ile yağdan ayrılması (kemik parçalarının boyutu 14 mm'den az olacak şekilde);/ toate materialele osoase de categoria 3 sunt zdrobite în particule fine și degresate în contracurent cu apă fierbinte (fragmente fine de os mai mici de 14 mm);
- (ii) continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;/ 4 barda, 30 dakika boyunca 145°C'deki buharla devamlı olarak pişirilmesi;/ tratament continuu cu aburi timp de 30 de minute la o temperatură de 145 °C și o presiune de 4 bari;
- (iii) separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and/ santrifüjleme yöntemiyle protein sıvısının hidroksapatitten (trikalsiyum fosfat) ayrılması ve / separarea bulionului proteic de hidroxiapatită (fosfatul tricalcic) prin centrifugare; și
- (iv) granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;/ akışkan bir yatakta hava ile 200°C'de kurumaya bırakıldıktan sonra, trikalsiyum fosfatın granül haline getirilmesi; / granularea fosfatului tricalcic după uscare într-un pat de fluid cu aer la 200 °C;
- (n) in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4./ ürünün II.4'te belirtilen mikrobiyolojik standartlar ile uyumlu olduğunu garantileyen yöntem ve parametrelerle üretilmiş olan aromalı iç kısımlarda; / în ceea ce privește subprodusele aromatizante de origine animală, au fost produse în conformitate cu metoda de tratare și parametrii care asigură faptul că produsul respectă standardele microbiologice menționate la punctul II.4;
- ⁽²⁾ or/yada/sau [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;] / [yetkili makam tarafından onaylanmış, kurutma ve fermentasyon gibi işlemlerden geçmiş olan;] / au fost supuse unui tratament cum ar fi deshidratarea sau fermentarea care a fost autorizat de autoritatea competentă;
- ⁽²⁾ or/yada/sau [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;] / [insanlar ve hayvanlar için patojenik olduğu bilinen su ve karasal omurgasızlarda dışında, hayvan yeminin insan ve hayvan sağlığına karşı kabul edilemez hiçbir riskin taşımadığını garantileyen ve yetkili makamlar tarafından onaylanmış işlemlerden geçmiş olan;] / în cazul nevertebratelor acvatice și terestre, altele decât speciile patogene pentru om sau animale, au fost supuse unui tratament care a fost autorizat de autoritatea competentă și care asigură faptul că hrana pentru animalele de companie nu prezintă niciun risc inacceptabil pentru sănătatea publică și animală;



II.a Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului 1016000014

II.b

II.4 was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards ⁽⁴⁾/ depolama sırasında veya sonrasında işleme tesisinde her partiden alınan en az beş rastgele örneği incelenmiş ve aşağıdaki standartlara uygun bulunmuş ⁽⁴⁾; / a fost analizată prin prelevarea aleatorie a cel puțin cinci eşantioane din fiecare lot prelucrat, prelevate, în cursul depozitării sau ulterior, în fabrica de prelucrare și s-a constatat că respectă următoarele standarde ⁽⁴⁾

Salmonella absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ Salmonella: 25 gramındaki mevcudiyeti: n=5, c=0, m=0, M=0; /
Salmonella: absență în 25 g: n = 5, C = 0, m = 0, M = 0;
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram/ Enterobacteriaceae: 1 gramında: n=5, c=2, m=10, M=300; /
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 în 1 g;

II.5 has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment./ İşlemden sonra, ürünün patojenik ajanlarla yeniden kirlenmesinin önlenmesi amacıyla tüm önlemler alınmış olmalıdır./ a fost supusă tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament;

II.6 was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'./ yeni ambalaj ile paketlenmiş ve pet, hayvan yemi sevkiyatı satışa hazır paketlenmiş halde olmadığında, içeriğin sadece pet hayvanlarda kullanılmasının amaçlandığının belirtilmesi, "İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI DEĞİLDİR" ibaresinin görüldüğü etiketlerin bulunması / a fost ambalată în ambalaj nou care, dacă hrana pentru animale de companie nu este expediată în ambalaje adecvate vânzării ca atare pe care să fie indicat în mod clar faptul că produsul este destinat doar pentru hrănirea animalelor de companie, poartă etichete cu mesajul „NU ESTE DESTINATĂ CONSUMULUI UMAN”;

(²)II.7. the petfood described above/ yukarıda tarif edilen evcil hayvan yemi / hrana pentru animale, descrisă mai sus:

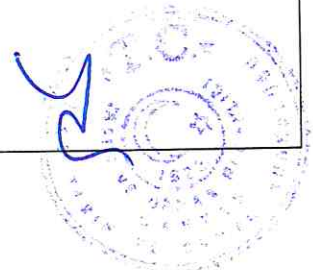
- (²) either/ya/fie [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.] sığır, koyun veya keçi türü hayvanların dışında geviş getiren hayvanlardan türetilmiştir / provine de la alte rumegătoare decât bovinele, ovinele sau caprinele
(²) or /yada/sau [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ Sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir:/ provine de la bovine, ovine sau caprine și nu conține și nu este derivată din

(²) either/ya/fie [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.] (⁶) / 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi malzemeleri / alte materiale provenind de la bovine, ovine sau caprine decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de encefalopatii spongiforme bovine (în continuare – ESB) în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(⁶)

(²) or /yada/sau [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (⁵); Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001 (EC)(⁵) sayılı Tüzüğü'nün Ek V maddesinde belirtilen risk materyali / materiale cu riscuri specificate în conformitate cu punctul 1 din Anexa V Regulamentul (CE) Nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (⁵);

(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (⁶) , in which there has been no indigenous BSE case./ Yerli BSE vakası olmadığı durumlarda, 2007/453 / EC sayılı Komisyon Kararına (⁶) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarının kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et) / carne separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, de ovine sau de caprine, cu excepția acelor animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB, în care nu s-a înregistrat niciun caz indigen de ESB în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(⁶);

(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC. (⁶)]]] öldürülen sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürün veya türetilmiş ürün, çarpıcı, merkezi sinir dokusunun kranial boşluğa sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla kesilmesiyle veya gazla 2007/453 / EC sayılı Karar uyarınca ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, kranial boşluğa enjekte edilir.]]] / subprodus de origine animală sau produs derivat obținut de la bovine, ovine sau caprine care au fost ucise, după asomare, prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană sau prin injectarea de gaz în cavitatea craniană, cu excepția animalelor născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca având un risc neglijabil de ESB în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(⁶);



II.a Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului: 1016000014

II.b

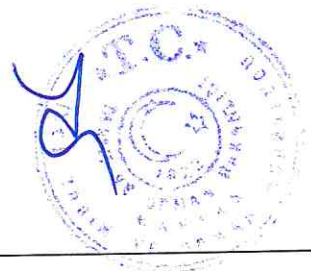
Notes /Notlar/ Observații

Part I/Bölüm I/ Partea I

- Box reference I.6:/ **Kutu Referans I.6/** Rubrica de referință I.6: Person responsible for the consignment in Moldova: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Moldova; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Moldova. / **Moldova'daki sevkiyattan sorumlu kişi: bu kutunun ancak bir malın Moldova aracılığıyla aktarılması için bir sertifika olması durumunda doldurulması gerekmektedir. Eğer bu sertifika Moldova'ya ithal edilmesi gereken bir mal olması durumunda doldurulabilir./** Persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: această rubrică trebuie completată doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs care urmează să fie tranzitat prin Republica Moldova; ea poate fi completată în cazul în care certificatul este eliberat pentru un produs care urmează să fie importat în Republica Moldova.
- Box reference I.12:/ **Kutu Referans I.12/**Rubrica de referință I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ **bu kutu yalnızca bir transit ürün sertifikası ise doldurulacaktır. Ürün intransit sadece serbest bölgelerde, ücretsiz depolarda ve özel depolarda depolanabilir./** Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite vamale.
- Box reference I.15:/ **Kutu Referans I.15/** Rubrica de referință I.15 : Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in the event of unloading and reloading in Moldova. / **Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) sağlanacaktır. Boşaltma ve yeniden doldurma durumunda, gönderici, Moldova'ya giriş sınır sınırını bildirmelidir./** Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului (avion) sau denumire (vapor); informațiile se furnizează în caz de descărcare și reincărcare în Republica Moldova.
- Box reference I.19/ **Kutu Referans I.19 /** Rubrica de referință I.19: use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04./ **Aşağıdaki başlıklar altında uygun Uyumlu Sistem (HS) kodunu kullanın: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 veya 35.04 /** 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04. / se utilizează codul corespunzător din Sistemul Armonizat (SA) de la următoarele rubrici: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 35.03 sau 35.04.
- Box reference I.23:/ **Kutu Referans I.23/** / Rubrica de referință I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. / **Dökme ürün konteynerlerinde, konteyner numarası ve (eğer varsa) mühür numarası verilmelidir. /** pentru recipientele de transport în vrac, trebuie menționat numărul sigiliului/containerului (dacă este cazul).
- Box reference I.25:/ **Kutu Referans I.25/** Rubrica de referință I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ **teknik kullanım. Çiftlik hayvanlarının beslenmesi dışında, hayvanların haricinde herhangi bir kullanım ve evcil hayvan yemi üretimi veya imalatı./** Uz tehnic: orice alte utilizări decât hrănirea animalelor de crescătorie, altele decât animalele de blană și producerea sau fabricarea de hrană pentru animalele de companie.
- Box reference I.26 and I.27:/ **Kutu Referans I.26 ve I.27/** / Rubrica de referință I.26 și I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ **transit mi yoksa ithalat sertifikası mı olduğuna göre doldur/** se completează în funcție de destinația certificatului: pentru tranzit sau import.
- Box reference I.28:/ **Kutu referans I.28/** /Rubrica de referință I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea./ **Türler: Şunlarda birini seçin: kanatlı, gevişgetirenler, domuzlar, ruminantlar ve domuzlar dışındaki memeliler, yumuşakçalar, eklembacaklılar, omurgasızlar dışındaki yumuşakçalar ve eklembacaklılar /** Specia: a se selecta dintre următoarele: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia altele decât Ruminantia sau Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, alte nevertebrate decât Mollusca și Crustacea.

Part II/ Bölüm II/Partea II:

- (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./Dz.U. L 300, 14.11.2009, s. 1.
- (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ Dz.U. L 54, 26.2.2011, s. 1.
- (²) Delete as appropriate./ **uygun görüldüğünde silinir /** A se elimina, dacă e cazul.
- (^{2a}) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55./Dz.U. L 139, 30.4.2004, s. 55.
- (^{2b}) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3./ Dz.U. L 125, 23.5.1996, s. 3.
- (³) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1./Dz.U. L 147, 31.5.2001, s. 1.



IIa Certificate reference No/ Sertifika referans numarası /
Numărul de referință al certificatului 1016000014

II.b

(⁴) Where/ Ne/ Unde

n=number of samples to be tested/ n= test edilecek numune sayısı / n = numărul de eșantioane de testat;
m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/ m = bakteri sayısı için eşik değeri; tüm örneklerdeki bakteri sayısı m'yi geçmezse sonuç tatmin edici kabul edilir m; / m = valoarea-prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii în toate eșantioanele nu depășește valoarea m;
M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and/ M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla ise sonuç tatmin edici olarak kabul edilmez; ve / M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii dintr-unul sau din mai multe eșantioane este egal cu M sau mai mare; și
c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ c= bakteri sayısı m ile M arasında olabilen, diğer numunelerin bakteri sayısı m veya daha az olsa bile numunenin kabul edilebilir olduğu numune sayısı m. / c = numărul de eșantioane în care numărul de bacterii poate să fie între m și M, eșantionul putând fi considerat în continuare acceptabil dacă numărul de bacterii din celelalte eșantioane este egal cu m sau mai mic.

(⁵) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1/.

(⁶) OJ L 172, 30.6.2007, p.84/.

- The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./ İmza ve kaşenin rengi, çıktı renginden farklı olmalıdır. / Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.
- Note for the person responsible for the consignment in Moldova: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection point. / Moldova'daki sevkiyattan sorumlu kişiye not: Belge, veterinerliğe dair amaçlar içindir ve sevkiyat kontrol noktasına ulaşmaya kadar, sevkiyata eşlik etmelidir. / Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: prezentul certificat sanitar-veterinar este eliberat exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la postul de inspecție la frontieră.

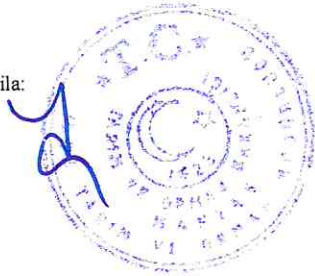
Official veterinarian/Official inspector/ Resmi veteriner hekim / Medic veterinar oficial/Inspector oficial

Name (in capital letters):/FAHRİ YASİN DUR
Adı (büyük harflerle)/
Numele (cu litere de tipar):

Qualification and title:/RESMİ VETERİNER HEKİM
Unvan ve title /OFFICIAL VETERİNARIAN
Calificarea și titlul:

Date: / Tarih /Data: 06.03.2026

Stamp:/ Kaşe / Ştampila:



Signature:/ İmza / Semnătura: